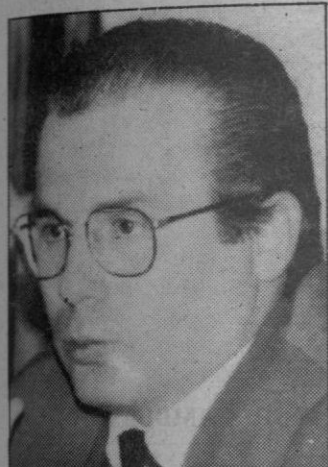


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 17 de octubre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.225



Baltasar Garzón. TELEFOTO EFE

Garzón rechaza la petición del Gobierno de inhibirse del caso GAL-Monbar

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, que ha recibido la petición del Ministerio de Defensa para que no investigue secretos oficiales, responderá ante el Tribunal Supremo que se le debe permitir indagar esos extremos y que no cabe un conflicto de jurisdicciones sobre el caso. Garzón conminó al ministro Suárez Pertierra a que le entregara determinados

documentos del CESID antes de 4 días en un auto cuyo plazo terminó ayer y que dictó después de advertir a Defensa de que negar la entrega podría suponer obstruir la acción de la Justicia. El Ejecutivo se ha negado a entregar los documentos amparándose en la ley de Secretos Oficiales, por estimar que afectan a la seguridad nacional.

El Tribunal que decidirá sobre

el conflicto entre el Gobierno y Garzón será el de Jurisdicciones, compuesto siempre por el presidente del alto tribunal, Pascual Sala, entre otros miembros.

Las asociaciones de jueces de todas las tendencias creen que no existen bases para que el Ministerio de Defensa haya planteado un conflicto de jurisdicción.

(Pág. 13)



Alvaro González García. JUAN MARTIN

El último de los insumisos segovianos sigue esperando un indulto

Alvaro González García, el último de los insumisos segovianos juzgados en esta provincia, continúa a la espera de que se le conceda un indulto parcial para la sentencia que, en su día, le impuso la Sala de lo Penal y que posteriormente ratificó la Audiencia Provincial de dos años, cuatro meses y un día de cárcel.

El titular del juzgado de lo Penal, Ignacio Pando, pidió ahora hace un año en su fallo que a González García se le otorgara un indulto para que su condena quedara reducida a sólo un año de prisión y pudiera así beneficiarse de la libertad condicional.

En los últimos cinco años, el citado tribunal ha juzgado y sentenciado a un total de cinco insumisos —se niegan a cumplir el servicio militar y la prestación social sustitutoria—, entre los que se encuentran otros dos segovianos: Noé Quevedo Arranz, condenado como González a dos años, cuatro meses y un día de cárcel; y Jaime Hernanz Santaengracia, a quien, al poder aplicársele la legislación anterior, se le impuso sólo un año y se le aplicó la condicional.

(Pág. 8)

AL DIA

6 La cosecha de girasol generará unos ingresos de 1.600 millones de pesetas.

8 La carrera por la solidaridad en el Tercer Mundo llegará a Segovia el domingo.

14 Los Presupuestos de la Seguridad Social ascienden a 11,5 billones.

15 El Rey participó en la sesión inaugural de la Cumbre Iberoamericana.

16 Cientos de miles de hombres negros se manifestaron ayer en Washington.



Fernando Delgado, en una foto realizada este verano en Torrecaballeros.

JUAN MARTIN

El escritor y periodista se inspira y trabaja en Torrecaballeros

Delgado escribió en Segovia la novela ganadora del Planeta

Fernando G. Delgado, que llegó a Torrecaballeros hace doce años, escribió en su casa de esta localidad segoviana la novela con la que ha ganado el premio Planeta.

Con "La mirada del otro", una novela centrada en el diario de una mujer de la burguesía

madrileña, este canario pero segoviano de adopción ganó la 44 edición del premio

Planeta, dotado con un premio de 50 millones de pesetas. El presentador y editor de los telediciarios de fin de semana de TVE se retira a escribir a su casa de Torrecaballeros.

(Pág. 5)

Cerca de 32.000 personas se vacunarán este año contra la gripe en Segovia

La nueva campaña de vacunación contra la gripe, que ayer comenzó en Segovia, permitirá que casi 32.000 segovianos se inmunicen contra esta enfermedad contagiosa que puede desencadenar graves complicaciones en los denominados "grupos de riesgo", formados fundamentalmente por las personas mayores de 65 años, y los niños de corta edad. También sufren riesgo de complicaciones aquellas personas que padezcan otras enfermedades cardíacas, pulmonares, hepáticas o renales.

La gripe es además causa de un gran absentismo laboral, que provocó en 1994 pérdidas económicas cercanas a los 35 millones de pesetas.

Las vacunas han sido compradas por el INSALUD, que ha realizado una inversión de 13.280.000 pesetas, y serán distribuidas y suministradas en la provincia por el Servicio de Epidemiología de la Junta de Castilla y León, con carácter absolutamente gratuito para todas las personas que lo soliciten.

(Pág. 4)

Decorbaker

La boutique de la decoración del hogar
venta, montaje y reparación de:

TOLDOS,
STORES,
CAPOTAS,
CORTINAS,
SOMIERES,
PERSIANAS,
COLCHONES.

Presupuestos a domicilio sin compromiso

c/ Curtidores, 4 SEGOVIA Tel/Fax: 43 24 42



Martes
17
octubre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 290 días, faltan 75.
Sol: De 7,27 a 18,33.
Luna: De 01,0 a 14,40.
Luna nueva el 24 en Libra.

SANTORAL

Hoy: Víctor, Alejandro, Mariano, Mamelta, Balduino, Herón, Florencio, Clemente, Régulo.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: López Duque, Cronista Lecea, 6. Junto a Plaza Mayor.

ADEMAS

Venta de piezas en la Real Fábrica

Debido al éxito de la exposición "Japón. Vidrio artístico contemporáneo", que hasta el día 22 permanece en la Sala de Raspamiento de la Real Fábrica de Vidrio, el Centro Nacional del Vidrio, tras ponerse en contacto con los artistas, saca a la venta parte de las piezas expuestas, a unos precios muy por debajo de su cotización en el mercado internacional.

Asociación "María del Salto"

La asociación provincial de amas de casa "María del Salto" comunica a todas sus asociadas que la conferencia que tendrá lugar hoy martes, día 17, tratará sobre "Vacunas" y estará a cargo del doctor en salud pública, Jose Angel Gómez de Caso.

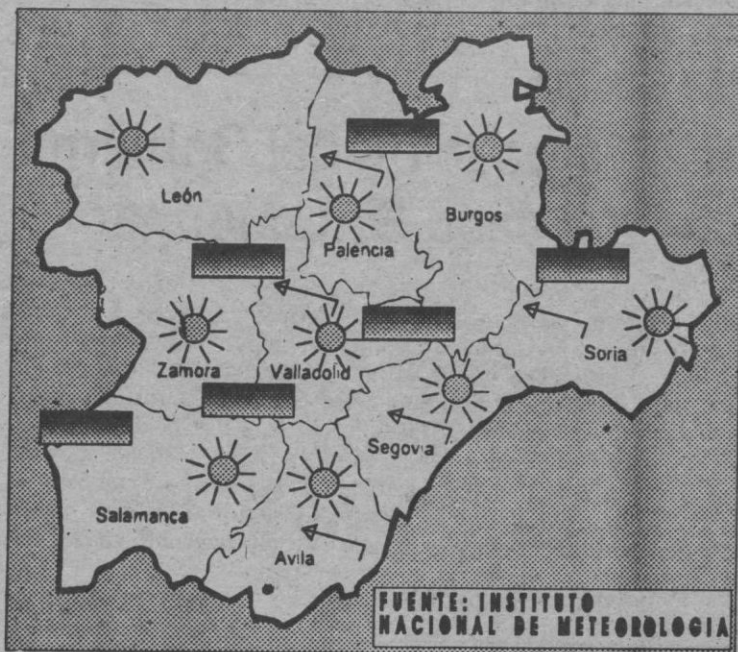
Voluntarias Vicencianas

Se convoca a las Voluntarias Vicencianas a una reunión extraordinaria que se celebrará el próximo miércoles, día 18 de noviembre, a las 17,00 horas, en el salón parroquial de la Santísima Trinidad.

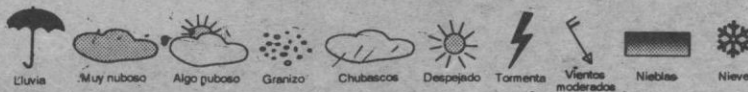
Hermandad de Donantes de Sangre

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia comunica a los vecinos de Villacastín y su comarca, que en la tarde del próximo miércoles 18 de octubre, en horario de 17,30 a 21,30 horas se efectuarán donaciones de sangre en los locales del centro de salud de Villacastín, a cargo del Equipo de Extracciones del Servicio de Hematología y Hemoterapia del Hospital General de Segovia, que se desplazará a dicho centro de salud a tal fin, esperando la colaboración de todos.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	19,4	3,2	
Burgos	20,5	1,5	
León	19,2	5,4	
Palencia	20,4	5,8	
Salamanca	23,6	5,8	
Segovia	21,4	8,8	
Soria	20,0	2,9	
Valladolid	22,8	5,6	
Zamora	24,0	7,0	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nublado o despejado. Brumas y bancos de niebla matinales.

Temperaturas sin cambios.

Vientos flojos variables.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 8 grados. Máxima, 19.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob Engler. Hasta el 17 de noviembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Colectiva de paisajistas. José María Alonso Jalón, Mariabel Fraguas, Luis Gayá, Marta Maldonado, Joaquín Millán, Blanca Muñoz de Baena, Ramón Peñas, Nuria Ruiz.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)

— Fotografía. Miguel Angel Maroto. Hasta el 22 de octubre.

Colegio de Arquitectos

— Normas subsidiarias de planeamiento municipal con ámbito provincial. Hasta el 28 de octubre.

Bar Santana

— Colectiva fotográfica. José M^a Heredero, Benito Herrero, Juanfran, Luis Yuguero. Hoy, último día.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15

personas siempre que se solicite cita previamente.

— Exposiciones temporales: "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejeda. (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Hasta el 1 de noviembre.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Colectiva inaugural. Barrón, Contreras, Cristóbal, Esteban, González de la Torre, Lorenzo Tardón, Madrigal, Montoya, Moro, Moya, Pita, Sanz.

CONVOCATORIAS

Educadores de Tiempo Libre

La Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre ha organizado tres cursos para monitores, coordinadores y un monográfico sobre técnicas que se pueden desarrollar. El curso de monitores se impartirá los sábados y domingos de noviembre y diciembre (total: 120 horas). La formación de coordinadores, incluye 170 horas y se realizará los mismos días pero se prolongará hasta enero. El curso sobre técnicas al aire libre se realizará en dos fases: los días 18 y 19 de noviembre con actividades de roca; y los días 1 y 2 de marzo se trabajará con la nieve. El plazo de inscripción está abierto hasta el día 26 de octubre, para los dos primeros, y el 2 de noviembre para el último. Información e inscripciones en la calle Seminario, número 4, 1^a izquierda.

Sociedad Filarmónica

La Filarmónica comunica el

comienzo de su temporada de conciertos. El viernes 20 de octubre, a las 20,15 horas en el Parador de Turismo, presentación del brillante pianista Juan Miguel Murani. Habrá un servicio de autobuses desde la plaza Oriental hasta el auditorio del Parador, con salida a las 20,00 horas y regreso al finalizar el concierto.

Tertulia de los Martes

El escritor barcelonés Pedro Zarraluki participará hoy en la Tertulia de los Martes. La primera sesión del curso cuenta así con la presencia del ganador del último premio Herralde de novela con "Historia del silencio".

Jornadas sobre la salud

El próximo miércoles día 18, a partir de las 17,00 horas, y con entrada libre, en el salón de actos de Caja Segovia, tercera conferencia del ciclo "Jornadas sobre la salud" organizado por Caja Segovia y coordinado por el Equipo Médico Geriátrico de Segovia. El tema de la conferencia del miércoles será "Las enfermedades de los mayores", a cargo de M^a Cruz Macías Montero, de la sección de Geriátrica del Hospital Policlínico.

La pintura románica

El jueves día 19, a las 20,00 horas, en la sala de la biblioteca del Torreón de Lozoya, conferencia sobre "La pintura románica. Aspectos generales" a cargo de Luis Encinas Santos, licenciado en Filosofía y Letras y profesor de Historia en el INB Andrés Laguna. Dentro del ciclo que sobre "La pintura románica" organiza Caja Segovia.

V premio "Gil de Biedma"

El jueves, a las 20,30 horas en el teatro Juan Bravo, entrega del V premio de poesía "Jaime Gil de Biedma", con que ha sido galardonada Esperanza Ortega, por la obra "Hilo solo" así como la entrega de los accésits concedidos a Basilio Sánchez y Amalia Iglesias, por "La mirada apacible" y "Dados y dudas".

BONOLOTO

Lunes, 16

17	26	27	33
42	Com. 46	43	
	Rein. 2		

Viernes, 13

8	17	21	23	35	36	Com. 43
						Rein. 1

Miércoles, 11

10	14	16	31	32	39	Com. 13
						Rein. 2

Martes, 10

12	20	21	27	34	49	Com. 3
						Rein. 4

PRIMITIVA

Jueves, 12

12	20	26	32	33	47	Com. 6
						Rein. 2

Sábado, 14

4	7	13	27	34	36	Com. 9
						Rein. 2

ONCE

Lunes, 16

64.793

Viernes, 13

99.205

Serie 115

Miércoles, 11

79.178

Jueves, 12

—

Martes, 10

98.388

La corrupción del PP

CARLOS CARRASCO-MUÑOZ DE VERA

HEMOS vivido suficientes situaciones en este país como para curarnos de espanto. Sin embargo yo no me curo y me sigo espantando. Seguramente por eso no me doy por aludido cuando, racionalmente, alguien dice que el país tiene lo que se merece. Para mí, aún siendo rabiosamente cierto eso, no puedo ignorar el sentimiento de ser este un pueblo secularmente engañado.

Reacciono, por tanto, violentamente contra los que engañan, porque les atribuyo la herencia de quienes tanto mal han causado a este país. Y engañar al país es estar diciendo una cosa públicamente y estar haciendo otra. Siempre tuve la sensación de que aquella cita bíblica de que "tu mano derecha no sepa lo que hace tu mano izquierda" tenía poco de bíblico y mucho de curil.

La corrupción es algo con lo que a los del Partido Popular se les llena la boca. Loyola de Palacio, nos tiene aburridos con su cantinela cotidiana sobre la corrupción del Gobierno. Pero la Sra. de Palacio dice eso desde un escaño del Parlamento que es de Segovia.

Sra. de Palacio, ¿por qué no mira a su alrededor? ¿Por qué no mira a su vecino el alcalde de Segovia? ¿Por qué no mira al delegado de la Junta en Segovia, Sr. Pérez de Cossío? ¿Por qué no mira en el núm. 20 de la calle de Velarde, la casa del Arco? Ahí va a ver un jardín catalogado, parcialmente destruido con ocasión de una trama de corrupción de su partido. Nombres: Sr. Pérez de Cossío, arquitecto de Cultura, servicios municipales de Urbanismo Sr. Llorente y por supuesto el Sr. alcalde. Objeto de esta corrupción: construirse una casa el Sr. Madero yerno del Sr. Pérez Villanueva en un jardín histórico especialmente protegido por la ordenanza del casco antiguo. Colaboradores necesarios del caso, los que se enteran y no dicen nada.

Investigar a fondo

La portada románica del arco de la claustra, imagen recogida en mil cuadros, postales y fotografías, es la entrada principal de la casa que fue de mi abuelo Jesús Carrasco-Muñoz, el arquitecto que hizo la portada románica y reconstruyó la casa que tenía un jardín de 10.000 metros cuadrados con un parterre de estilo francés de varios cientos de años de antigüedad. Todo ello en los años veinte y como casa de verano. En ese jardín he pasado los veranos de mi niñez y mi adolescencia, no había más que jardín. Hoy, cometiendo una irregularidad urbanística, donde había una casa y un jardín intocables y que como tal los tuvo que



Loyola de Palacio.

A.S.

vender mi familia, aparece la posibilidad de hacer dos casas. Esto es el resultado de una corrupción, Sra. de Palacio, que espero investigue a fondo porque la toca muy de cerca: en su circunscripción.

Cuando hace cuatro a cinco años vi entrar, con la llave del propietario, al Sr. Pérez de Cossío acompañado del arquitecto de Cultura, tuve la prevención de fotografiarlos porque pensé que algo tramaban. Cuando estos días he visto tirado el muro y el salvaje vaciado que han hecho tirando decenas de árboles todos ellos centenarios, nogales, tilos, negrillos, etc. he tenido la convicción de que algo se tramó ilegalmente. Me he enterado que existe una base argumental que sirvió en su día para prevaricar en el Plan Especial que es al mismo tiempo una falsedad en documento público hecho por funcionario y que consiste en decir que donde se ha concedido una licencia para construir una casa ex novo, existía otra. Y eso es absolutamente falso.

El Sr. Madero, yerno del Sr. Pérez Villanueva, y su Sra. y el padre de esta Sra., ya tenían esa perspectiva desde que compraron un trozo de jardín en los últimos años sesenta o primeros setenta, porque ese trozo de jardín era inedificable absolutamente. Seguramente la muerte de Franco les frustró temporalmente esa esperanza que, ahora, ha vuelto a resurgir, materializándose. No se pudo hacer con Franco, tampoco con la UCD, los corruptos del PSOE no lo consintieron y ahora lo hacen los del PP. Sra. de Palacio ¿la queda a Vd. alguna vestidura que ras-

garse a estas alturas del sucedido?

Montar el número

La amistad, seguramente, del Sr. Pérez de Cossío ha sido suficiente para que desde su cargo de la Junta pudiese presionar al arquitecto de Cultura para que hiciese la gorda, la vista o lo que fuera, y de ahí saliese toda esta chapuza. Los servicios técnicos municipales que tuvieron que informarse de ello no lo hicieron o no se lo dejaron hacer. Personalmente antes de que se comenzaran las obras inquirí al Ayuntamiento sobre la irregularidad que suponía esa concesión de licencia, sin que hasta el momento me haya contestado nadie. Al alcalde, señoría, le pasa como a González, se va a enterar por la prensa.

Existen pues necesariamente prevaricaciones, falsedades documentales y un impacto negativo sobre la ciudad y su patrimonio histórico artístico además de un enriquecimiento injusto de quien compró jardín y ahora es solar. ¿Tiene eso algún precio?, pues además habrá cohecho.

Mi pregunta ahora es para la fiscalía anticorrupción, para el juez de guardia o para los estamentos judiciales que tengan que hacerse cargo de la investigación. ¿Qué, hacemos algo o nos quedamos con esa pachanga que da el sueldo fijo y la falta de sensibilidad para conocer el alcance social de la profesión?

Sra de Palacio, ahí tiene Vd. su corrupción, la de los suyos. Monte Vd. el número del aeropuerto de La Habana. Diga fuerte quién se aferra a los cargos y para qué, pero dígalos bien alto para que se escuche en sus propias filas. Limpie su patio Sra. Loyola y a ver si entre todos conseguimos que este país tenga de verdad lo que se merece.

Carta abierta a doña Antonia

(Gestora, como nadie, de la cultura provincial)

JAVIER GIRALDEZ

El pasado 11 de octubre, interesado en un posible concierto-homenaje a Ernesto Lecuona en el centenario de su nacimiento, acudí a un divertido lugar —de pura iniciativa privada— llamado "La Panadería" sito en Zamarramala, donde actuaba un dúo de guitarras formado por dos cubanos, que interpretaron La Malagueña de forma extraordinaria.

En ese concierto, mi amigo Gaspar Payá, nos invitó a mi mujer y a mí a acudir el sábado al café cantante que una vez al mes, al parecer, ofrece el teatro Juan Bravo. Dejando mis ocupaciones salí del pueblo hacia la capital —dificultades de aparcamiento incluidas— y tras varias vueltas, conseguí dejar el vehículo que conducía sobre una buena acera y me dirigí al teatro. En la puerta coincidí con otro importante invitado, Flores Chaviano, director del Conservatorio de Música, que, como yo, había sido convocado el pasado jueves.

No había entradas

Pedí a los dos corpulentos y bravos porteros que franqueaban la entrada que avisaran a Gaspar, pero no podían abandonar sus puestos de cancerberos provinciales, les pedí que me dejaran pasar para, personalmente, buscar a Gaspar, que tiene nombre de Rey Mago, y tampoco accedieron. Pasado un buen rato, y pensando que había dejado mi poblado sólo por aceptar una amable invitación decidí romper por la fuerza el cerco de los dos aguerridos muchachos y pasar, usando de la fortaleza que la naturaleza ha tenido a bien dotarme. Uno de los cancerberos me increpó llamándome sinvergüenza, que sin duda se refería a mi simpatía desinhibida y mi natural desparpajo. Subí furioso la esplanada hacia donde se encontraba el personal, mientras una joven morena uniformada gritaba que si no tenía entrada debería abandonar el local, finalmente me topé con usted, doña Antonia, quien al parecer encarna, como nadie, la cultura provincial y que finalmente me expulsó del Templo de Minerva, alegando que sus compañeros —refiriéndose a los gorilas de la puerta— seguían sus instrucciones y yo donde debía estar era en la calle. No sé si por no tener entrada, o por mi comportamiento hostil.

Insisto que no tenía interés especial en acudir a su café concierto y si me atreví a venir al Juan Bravo fue aceptando una invitación de alguien que usted, doña Antonia, afirmaba que no tenía nada que ver con el teatro, ni con el café cantan-

te. Mi interés era estrictamente profesional, quería ver cómo organizaban el festejo, que puede ser una fórmula válida para Segovia pues como mucha gente sabe, estoy vinculado al café Clamores y Galileo Galilei, locales donde se ofrecen actuaciones en directo y a diario.

Tras este relato, que no es más que una pequeña anécdota de provincia —Macondo, Segovia, o cualquier otro pequeño lugar— lo que me hace saltar a la palestra es mi curiosidad por saber hacia dónde se dirige la cultura de nuestra ciudad y provincia, saber si existe un plan que de forma coherente y ordenada, se ocupe del fenómeno cultural, y por ende del turismo, forma de cultura, por la que, al parecer, apostamos en esta provincia. Desde hace unos años asistimos al deterioro progresivo de la oferta cultural que al visitante y al viajero le propone Segovia. Cada cual hace la cultura por su cuenta, sin conexión, pequeños Taifas desasociados que terminarán por destruir hasta el patrimonio de la humanidad.

Creo que es el momento oportuno para que nuestras autoridades locales y provinciales, den un giro al timón y recapaciten sobre qué manos han dejado la cultura que sin duda es el futuro de Segovia.

Si usted doña Antonia es, hoy por hoy, uno de los pilares de la cultura provincial, o al menos dirige el centro cultural más importante de Segovia, debe saber que la cultura es diálogo, inteligencia, reírse con todo lo importante, para que después de la risa nos invada el llanto, saber estar.

Si su única preocupación, doña Antonia, es que nadie entre sin pagar, o hacer rentable la cultura, contrátese de taquillera, controle, controle, suba y baje, pero no permita nunca que el director del Conservatorio y este ciudadano de Torrecaballeros que le escribe, nos quedemos en la puerta, esperando que alguien nos diga por qué nos invitó, si es que se nos invitó y si se hizo en nombre del teatro o a título personal.

Es cierto que, llevado por mi histrionismo, mi vocación de actor, monté un número con la consecuencia de ser expulsado del teatro, pero usted doña Antonia, que viene de la buena familia del Olimpia, no está a la altura de las circunstancias, se ha convertido en cómplice del esperpento cultural provinciano que, salvo honrosas excepciones, es Segovia.

La nueva campaña de inmunización comenzó ayer en toda la provincia

32.000 segovianos se vacunarán contra la gripe durante los próximos meses

La gripe está considerada por las autoridades sanitarias como un "problema mayor de salud pública", por la mortalidad que puede provocar, su morbilidad y su alto precio socio-económico, ya que el absentismo laboral que causa alcanza porcentajes muy elevados. Para paliar esta enfermedad, ayer comenzaba en Segovia una nueva campaña de vacunación que se espera que alcance a casi 32.000 segovianos.

FERNANDO SANJOSE

La incidencia de la gripe, cuyo virus actuará con más violencia en los meses de enero y febrero, es variable cada año. Mientras en la provincia de Segovia en 1993 se registraron 7.567 casos reconocidos, —los reales son más—, en 1994 fueron 3.242 las personas que enfermaron por este virus.

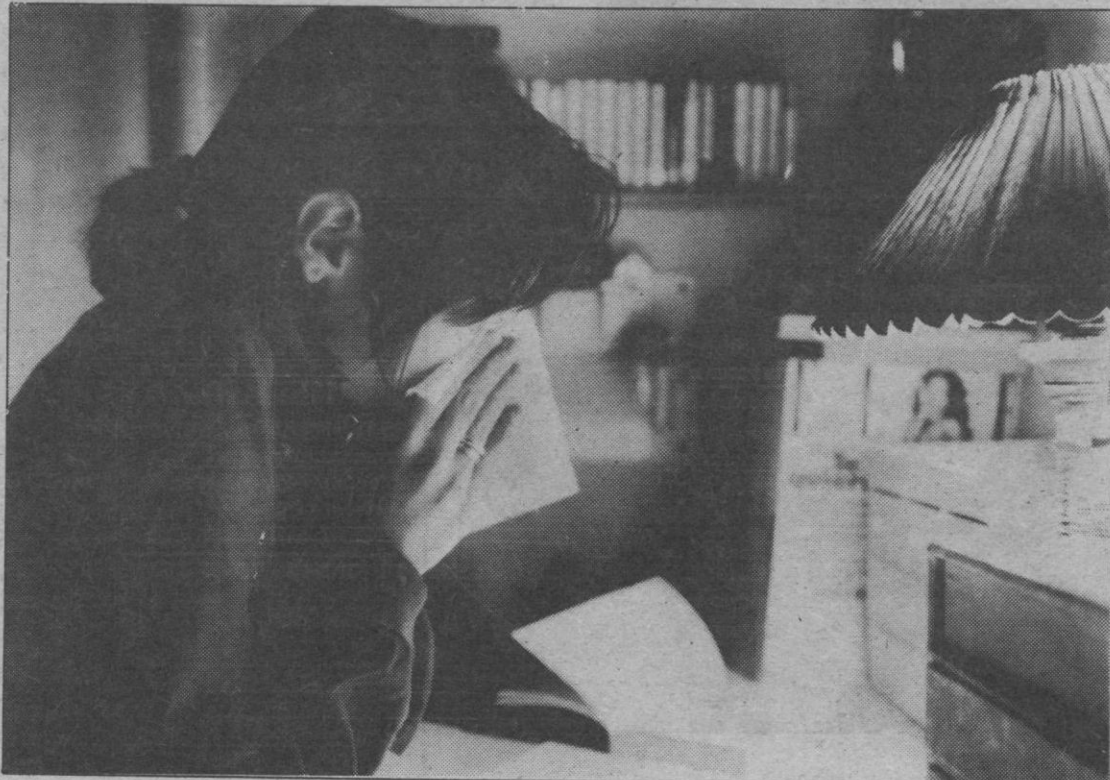
En Castilla y León, la cifra de enfermos en 1994 fue de casi 104.000, y España alcanzó casi los tres millones de enfermos.

Además, esta enfermedad provoca uno de los más altos índices de absentismo laboral, calculándose las pérdidas por ese motivo el pasado año en casi 35.000 millones de pesetas.

Frente a la enfermedad de la gripe, al margen de la educación sanitaria, la única arma eficaz de la que se dispone es la vacunación, cuya campaña comenzaba ayer en Segovia.

El Instituto Nacional de la Salud, a través del presupuesto de la Dirección Provincial en su capítulo de farmacia, ha realizado la compra de 32.000 vacunas destinadas a la provincia de Segovia, de las que se utilizarán con toda probabilidad 31.800.

Según la doctora Alicia López, directora de Atención Primaria, las cifras de vacunados en Segovia son más que aceptables, con un 20% de la población vacunada el pasado año, —30.600 personas—, mientras que el porcentaje en todo el país es de la mitad, el 10%.



Entre siete y trece millones de españoles pueden padecer la gripe en 1995.

FERNANDO PEÑALOSA

Las vacunas son distribuidas por el INSALUD a los diferentes centros de salud que existen en la provincia de Segovia y que dependen del Área de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, donde se inyectarán, —la única vía posible es la intramuscular—, a toda persona que la solicite.

Pero esas vacunas también se han repartido en diferentes centros, como la Residencia de Válicos, la Asistida, el Hospital Psiquiátrico, dependiente de la Diputación al igual que la Residencia Asistida, y a los trabajadores del Hospital General y de Bienestar Social.

Grupos de riesgo

Al margen de la propia enfermedad, que puede registrar en algunos casos mortalidad, la gripe puede crear complicaciones bronco-pulmonares, cardíacas, renales, hepáticas o nerviosas en diferentes grupos de población, al frente de los cuales se encuentran los mayores de 65 años.

El pasado año, casi el 68% de

esa población fue vacunada de la gripe, —18.820 personas—. De ellas 7.912 presentaban patologías que podrían complicarse por la enfermedad.

Los adultos y niños con trastornos crónicos de los sistemas respiratorios o cardiovasculares y los niños con asma son también parte de un importante grupo de riesgo.

El tercer gran grupo lo forman aquellas personas que trabajan en instituciones en las que se atiende a enfermos crónicos.

Entre los menores de 65 años, se distribuyeron 9.217 vacunas, entre las que hay que resaltar las 1439 que recibieron diferentes profesionales como maestros, Policía o bomberos, cuya infección masiva desencadenaría graves trastornos de carácter social, al desarrollar servicios especiales para la comunidad.

Por otra parte, el embarazo no constituye un factor de riesgo de la infección gripal grave, y las mujeres embarazadas que puedan sufrir alguna de las compli-

caciones por culpa de la enfermedad, han de vacunarse, preferiblemente tras el tercer mes de gestación.

Asimismo, se considera "prudente" la vacunación contra esta enfermedad a los infectados por el VIH, —enfermos de sida—, en previsión de complicaciones que puedan surgir a causa de las bajas defensas con las que cuentan.

Vacunas garantizadas

La doctora Alicia López lanza un mensaje tranquilizador a los usuarios de las vacunas, asegurando que su calidad y vigencia se garantizan a través de diferentes controles, medidas de seguridad y un controlador químico que "vigila", durante el transporte que se mantengan las condiciones de temperatura y precinto adecuadas. "Además, —indica la jefa médica de Atención Primaria—, las vacunas que sobran de un año para otro, se incineran, según las normas que nos dictan, por lo que la caducidad de las vacunas es impensable".

Enormemente activa

F.S.

La gripe es una enfermedad que se transmite a través del aire y que generalmente es benigna en su evolución, aunque puede llegar a ser grave e incluso mortal sobre todo en las edades extremas de la vida, es decir, en los recién nacidos y en los ancianos, además de los enfermos crónicos con patologías respiratorias, renales, cardíacas o tumorales.

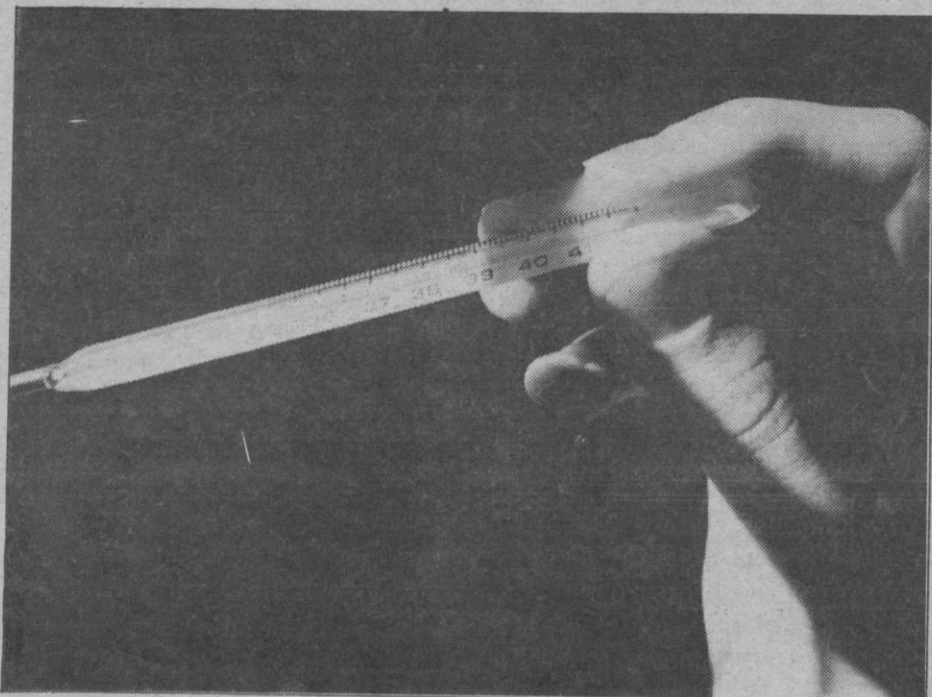
Además, su potencial epidémico es uno de los más elevados entre los que se conocen, debido a la facilidad de contagiarse con gran rapidez y la tremenda sencillez con la que el virus varía en mayor o menor grado, en cortos espacios de tiempo.

Esta facilidad para mutar es la que provoca que cada año se deba variar la vacuna, tras el exhaustivo seguimiento que de la enfermedad se hace por todo el mundo a través de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

El doctor José Ángel Gómez de Caso, jefe del Servicio de Epidemiología del Servicio Territorial de Bienestar Social de la Junta, describe gráficamente la enfermedad. "El virus es como una pelota de tenis con chinchetas de colores clavadas. La mutación puede estar en la variación de una o de varias de esas chinchetas".

La capacidad de expansión de una epidemia de gripe es tal, que éste es el único virus que en menos de un año puede dar la vuelta completa al mundo.

La diferenciación básica entre una gripe y un simple catarro, estriba en que la primera produce muchos más dolores articulares, —algias—, además de afectar de forma mucho más pesada al individuo que la padece, obligándole al reposo absoluto, mientras un simple catarro puede curarse con una actividad casi normal.



FERNANDO PEÑALOSA

Los síntomas de la gripe se manifiestan a través de altas temperaturas y dolor muscular.



JUAN MARTÍN

Las personas mayores de 65 años forman el grupo de más riesgo frente a la gripe.

El periodista y escritor Fernando González Delgado elaboró en su casa de la localidad segoviana de Torrecaballeros la obra "La mirada del otro", con la que ganó en la madrugada de ayer lunes la 44 edición del premio Planeta de novela, dotado con 50 millones de pesetas. La finalista fue la escritora madrileña Lourdes Ortiz con la obra "La fuente de la vida", mientras que en esta convocatoria se presentaron un total de 256 novelas. El ganador se presentó bajo el pseudónimo de Pedro Gaspar Otero.



El presidente de la editorial Planeta, José Manuel Lara, felicita a Delgado y a la finalista Lourdes Ortiz.

TELEFOTO EFE

Un "Planeta" de Torrecaballeros

Fernando G. Delgado escribió en Segovia la obra premiada

AURELIO MARTIN

Debido a su amistad con otros compañeros que ya residían en Torrecaballeros, como Pedro Altares, Fernando G. Delgado, llegó a esta localidad segoviana de apenas 400 habitantes —salvo los fines de semana— hace doce años, aunque fue a los dos años siguientes cuando compró su casa donde se retira a escribir, ahora entre semana, mientras que de viernes a domingo se centra en su trabajo como editor y presentador de los telediaros de TVE.

Para este segoviano adoptivo, que tampoco olvida su Canarias natal, Segovia y Torrecaballeros son la misma cosa pues, aunque hay diferencia entre la aldea y la ciudad, resulta que no estaría en Torrecaballeros si no tuviera Segovia a cinco minutos, "porque a pesar de ser una persona con vocación solitaria y de buscar el retiro para escribir, lo que encuentro en Torrecaballeros, no me quedaría en el campo si no tuviera luego la posibilidad de coger el coche y estar inmediatamente en la Plaza Mayor de Segovia".

El hecho de vivir en un pueblo permite también a Delgado actuar con independencia en la capital por lo que, además de la tranquilidad para escribir, no tiene condicionamientos de carácter social. No obstante, este periodista y escritor, de 47 años, aclara: "Tengo muchos amigos en Segovia y no es gratuito porque el talante de los segovianos va bastante con el mío, sobre todo ese sentido de la palabra y esa sobriedad en el ejercicio de



Fernando Delgado tiene muchos amigos en Segovia.

JUAN MARTIN

la amistad que caracteriza a la gente de por aquí".

Retirarse a escribir

Cuando Fernando G. Delgado compró su casa de Torrecaballeros lo hizo con la idea de poder retirarse a escribir y, ahora, el hecho de trabajar en fin de semana le permite compatibilizar su profesión de periodista con la de

escritor, lo que fue imposible cuando tuvo puestos de responsabilidad, tan diversos como director de RNE, consejero de RTVE o director de Tele Expo.

Escribiendo en el ordenador Delgado se abstrae y, como por su profesión debe estar siempre de guardia, tiene que poner el despertador a la hora de los telediaros, para que no se le pase la

hora de verlos y así enterarse de las últimas noticias.

De la personalidad del ganador del Planeta puede destacar una frase "soy un socialista sin partido y un cristiano sin iglesia", lo que pone de referencia su rechazo a las organizaciones, por aquello de que puede uno terminar burocratizándose, sometido a los reglamentos, a los poderes y a la disciplina. A este respecto, hace pocos meses, Fernando Delgado declaró a este periódico que "del ideal de Francisco de Asís a lo que la orden franciscana ha sido en su historia, hay un abismo; de la barca de Pedro al Vaticano hay un abismo y, posiblemente, de Pablo Iglesias a la calle Ferraz haya un abismo".

Antes de la popularidad que ha alcanzado con este último galardón, a Delgado ya se le conocía por su forma muy personal de presentar y despedir los telediaros, cuyo truco explicaba así: "En la televisión es todo tan efímero que no pasa nada a la historia y lo de las despedidas no fue un afán de originalidad. Esto tiene su origen en mi resistencia a utilizar frase comunes, pues me cuesta hasta decir buenas noches o buenas tardes, porque me produce cierto rechazo el lenguaje encorsetado y repetitivo o de frases echas".

"Me ha sorprendido encontrarme con personas en el medio rural que les gusta más la frase cuando la encuentran más enrevesada. Hay que tener en cuenta que en el pueblo nació la adivinanza y la gente vé en eso modos de expresión que están entre el refrán y la adivinanza", agregó.

"La mirada del otro" es el diario de una mujer de la burguesía

A.S.

La novela ganadora de la 44 edición del premio Planeta, "La mirada del otro", de la que es autor Fernando Delgado, escrita en primera persona, es el diario de una mujer de la burguesía madrileña, ejecutiva de una importante compañía de seguros, que tiene una especial debilidad por los hombres maduros, que inició tras una primera relación con el padre de su mejor amiga.

La protagonista recoge todas sus experiencias erótico-sentimentales en su diario, pero cuando descubre que su marido —"la otra mirada" a que hace referencia el título de la novela— lee sus intimidades, la mujer cambia el tono de sus diarios, lo que desencadena la acción y la intriga posterior.

Delgado se inició en la novela en 1973 con "Tachero", con la que obtuvo el premio Benito Pérez Armas en Santa Cruz de Tenerife. A partir de entonces publicó "Exterminio en Lastenia" (1978), "Ciertas personas" (1989), con la España franquista de los años cincuenta como trasfondo, o "Háblame de ti", la historia de una mujer y su lucha obstinada y continua por su emancipación, "mi novela más autobiográfica", según el propio autor, según informa Efe.

Novelas y poemas

El pasado mes de abril Fernando Delgado señalaba a este diario que "tengo cuatro novelas, un libro de poemas y este de artículo y ensayo ['Cambio de tiempo', que se lanzaba entonces] si se exceptúa uno que publiqué en Canarias, que nunca saco en las notas biográficas, porque uno tiene la obligación de reconocer a los hijos pero no a los abortos".

Al contrario que sus anteriores novelas, "La mirada del otro" es una novela "poco autobiográfica", reconoció Delgado, para quien no es sugerente recurrir a su experiencia periodística y su entorno más cercano como material narrativo.



GESTRAA
GREMIO SEGOVIANO
DE TALLERES
DE REPARACION
DE AUTOMOVILES
Y AFINES



FORCEM

FUNDACION
PARA LA
FORMACION
CONTINUA

PROGRAMA FORMATIVO PARA LA CONVOCATORIA FORCEM 95 (Fundación para la Formación Continua)

- 1- Diagnóstico de Averías y Localización.
- 2- Suspensiones y Direcciones Básicos.
- 3 - Sistemas de Frenos ABS.
- 4 - Curso Básico de Electricidad del Automóvil
- 5 - Inyección de Gasolina.
- 6 - Programa de Contabilidad de Gestión.
- 7- Programa de Recepción de Vehículos

* CURSOS GRATUITOS PARA PERSONAL EMPLEADO

* DE OCTUBRE DEL 95 A MARZO DEL 96

* INFORMACION E INSCRIPCIONES

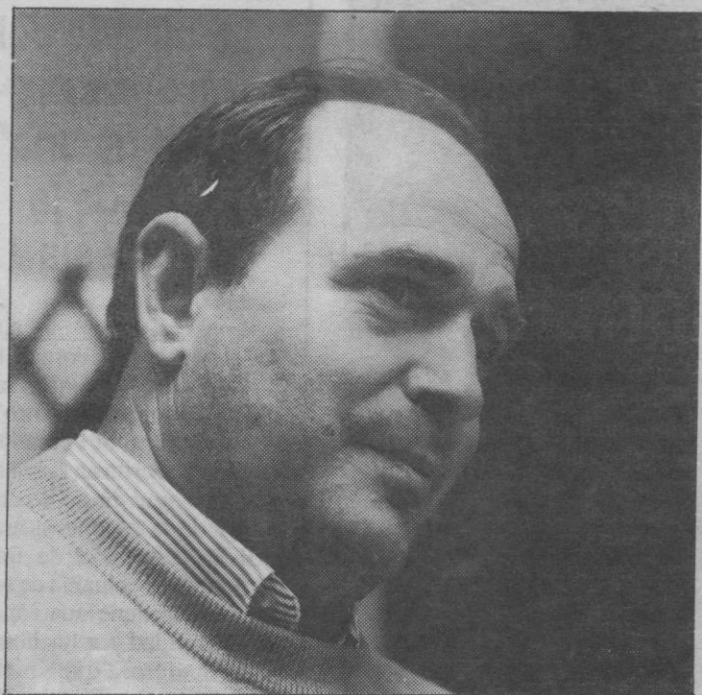
43 43 50
43 22 12



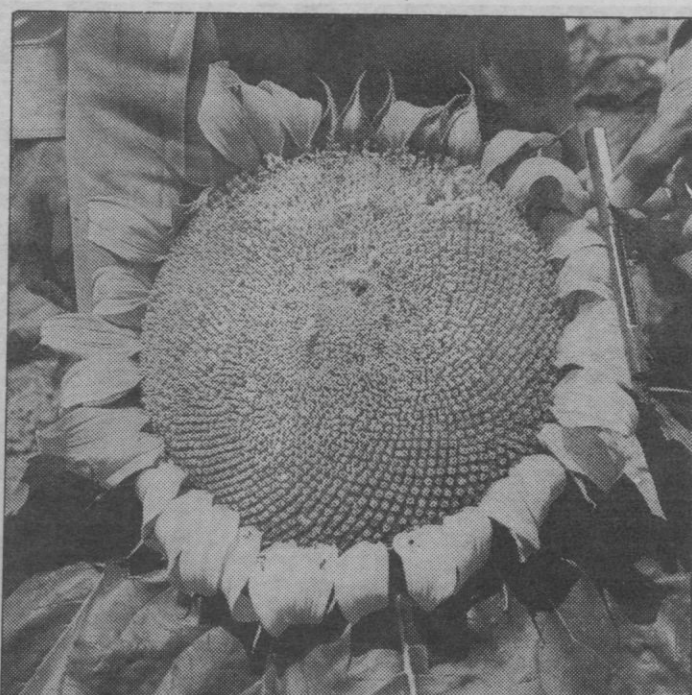
Luis de Andrés Soler
(PODOLOGO) C/ Roble, 10
CALLOS DIFICILES,
UÑAS INCARNADAS,
EXTIRPACION PAPILOMAS
EN EL ACTO, etc.
Consulta diaria de 4 a 6,
salvo sábados y festivos
Telfs. 42 51 06 - 42 88 07

**Cada mañana...el pan
¡de Segovia!, como siempre.**

Asociación de Fabricantes de Pan de Segovia



El presidente de ASAJA, satisfecho con los resultados de la cosecha.



Las cabezas de girasol han conseguido extraordinarios tamaños.

La rebaja de las subvenciones ha provocado que disminuya la superficie cultivada

La cosecha de girasol tendrá los mejores resultados de los últimos años

Se generarán unos ingresos brutos superiores a los 1.600 millones de pesetas

Los cultivos de girasol, que se encuentran en plena actividad de recolección, tendrán los mejores resultados de los últimos años. En esta ocasión, la producción debería haber superado a la del año pasado aunque se ha reducido el número de hectáreas dedicadas a esta oleaginosa, fundamentalmente por la rebaja de las subvenciones oficiales.

F. DESCALZO

Los agricultores segovianos han encontrado en la cosecha de girasol un motivo para compensar los resultados que obtuvo la producción de cereal.

Si aquella estuvo caracterizada por la reducción de los rendimientos causada por la sequía y las heladas, el girasol ha gozado de una excelente sementera y las lluvias de septiembre propiciaron la óptima maduración de la pipa.

Tan solo las lluvias del pasado fin de semana han interrumpido las labores de recolección, dado que los productores no desean que las cabezas contengan más humedad de la ideal. Ello se debe a que se paga en función de la calidad. De esta forma, el precio medio, conocido como calidad-tipo, se obtiene cuando la producción mantiene una humedad del 9 por ciento, un 44 por ciento de materia grasa, y el 2 de impurezas. En función de lo que varía aumenta esta depreciación. De ahí que de cada recolección se tome una pequeña muestra para su posterior análisis.

En total se estima que la cosecha rondará las 35 pesetas el kilogramo. Al menos, en eso coinciden las organizaciones agrarias consultadas.



Segovia es una de las provincias de la región con mayor superficie cultivada de girasol.

F. DESCALZO

Si se tiene en cuenta que este año se han sembrado 27.196 hectáreas y que cada una obtendrá unos rendimientos medios de 750 kilos, se conseguirá una producción total superior a las 20.000 toneladas. A un precio de 35 pesetas, resultan cerca de 700 millones.

Subvenciones

Pero más reportarán las ayudas oficiales, pues las 25.923 hectáreas de secano y las 1.273 de regadío cuentan con unas ayudas económicas superiores a los 924 millones de pesetas.

En cualquier caso, este año se había sembrado una menor superficie de girasol debido principalmente a la rebaja que experimentaron las ayudas a este producto y el incremento que, por el contrario, conllevó el cereal.

Manuel Sanz Gil, presidente de ASAJA en Segovia y en Castilla y León ha asegurado que gracias a este cambio de la

importancia de cultivos "se está volviendo a la realidad en el sector", porque durante los últimos años se estaban "sembrando subvenciones".

Pero además, estima que han crecido los rendimientos porque se cultivan de girasol aquellas parcelas más propicias para la oleaginosa. Y con la rebaja de las ayudas se han dejado de sembrar las fincas de peor calidad.

Rendimientos

Estos resultados no están siendo uniformes en toda la geografía provincial. En opinión de José Pablo, representante de la Coordinadora de Agricultores y Ganaderos de Segovia (COAG), las comarcas más favorecidas resultan las de Cantalejo y la de Ayllón. La peor, y tal como ocurrió con el cereal, se la llevará la zona de Santa María de Nieva.

A su juicio, los rendimientos de toda la provincia supe-

ran a la media nacional y estima en 900 los kilos que se pueden recoger de media por hectárea.

Algo menos optimista se ha mostrado el presidente de ASAJA, para quien se recogerán 600 por unidad de tierra. Así, calcula que en total se produzcan 15.000 toneladas de pipas en Segovia.

Los agricultores de girasol se ven obligados a vender el producto inmediatamente después de ser cosechado debido a que no existen apenas secaderos. En toda la provincia se encuentran dos privados: uno propiedad de ASAJA y otro de OPASA. Esta escasez, obliga, según Sanz Gil a vender el 80% de la cosecha en verde.

Pero la mayoría de la producción es adquirida por tres principales aceiteras: Coipe, situada en Andalucía; Cecosa, que tiene la factoría extractora en el País Vasco; y Olcesa, en Cuenca.

Diez heridos y un muerto, balance de los accidentes del fin de semana

A.S.

El fin de semana pasado se ha saldado con una persona muerta, ocho personas heridas de carácter leve y dos graves, según el balance realizado por el Gobierno Civil.

El más grave tuvo lugar el día 14 en el kilómetro 2,550 de la carretera SG-V-3142, en la intersección con la SG-314, término de Martín Miguel. Como ya informó EL ADELANTADO, un camión matriculado en Guadalajara colisionó con el turismo M-6785-DH, por lo que resultó muerto el conductor del último vehículo, Miguel Cuéllar Velasco, de 61 años de edad y vecino de Segovia.

Este mismo día en el kilómetro 117 de la N-I, en el término de Boceguillas, el turismo SG-6948-F colisionó contra el también turismo M-3633-HJ. Una ocupante del segundo vehículo resultó herida leve.

En esta misma carretera y al día siguiente un turismo de Bilbao se salió de la vía y volcó sobre la mediana de la carretera. El conductor y dos ocupantes resultaron heridos leves.

En San Ildefonso, en el kilómetro 122,200 de la CL-601, una furgoneta SG-2404-C se salió de la vía por la izquierda y chocó contra un árbol. El conductor resultó herido leve y un ocupante, herido grave. El primero fue puesto a disposición judicial por presentar síntomas de alcoholemia.

En la madrugada del domingo, en el kilómetro 40,200 de la C-603, conocido como paraje "Puente Mesa", en el término de Cabezuela, el turismo SG-7631-C se salió de la vía y chocó contra la valla de protección. El conductor se produjo heridas de gravedad y dos ocupantes, leves.

En Campo de Cuéllar se registró una colisión múltiple de tres vehículos. Hubo un herido leve.

Seis jóvenes detenidos por robos

En Carbonero el Mayor la Guardia Civil detuvo el sábado pasado a los seis ocupantes de un vehículo (SG-0230-B), todos de 17 años de edad, que llevaban en él dos radiocasetes, un grifo de cerveza, cuatro antenas de vehículos, un foco, vasos y otros objetos procedentes de un robo, según el Gobierno Civil.

Tras un registro en un local de una Peña situada en la localidad de Cantimpalos, se encontraron otros efectos diversos que han servido para aclarar 14 hurtos denunciados.

Los jóvenes, cinco de ellos vecinos de Catimpalos y uno de Segovia, fueron detenidos y puestos a disposición judicial. Según otras fuentes, actuaban en los pueblos de la zona de Monzoncillo y Carbonero y cometieron por robar pequeños objetos pero la Guardia Civil tuvo que intervenir al aumentar la dimensión de los hurtos.

LOS SERIE 3 DIESEL DE BMW

PLACER EN DIESEL.



AIRBAG, ABS Y AIRE ACONDICIONADO DE SERIE, COMO EN TODO BMW.

Los Serie 3 Diesel de BMW demuestran que se puede mejorar la durabilidad y reducir el consumo sin reducir, lo más mínimo, el placer de conducir.

Disfrute del nivel de calidad, seguridad y confort de un BMW con las ventajas del motor diesel más avanzado.

Le invitamos a conocer unos motores ágiles y brillantes hechos para disfrutar, como en ningún otro diesel, de cada minuto al volante.

Venga a su Concesionario BMW y conozca estas y muchas otras ventajas, igualmente interesantes, que le ofrecemos en la Serie 3 Diesel.

Elija entre sus diferentes versiones el que mejor se ajusta a sus necesidades. Desde los familiares Touring a los prácticos y funcionales Compact. Esperamos su visita en nuestras instalaciones.

Modelo		CV	Velocidad Máx.	Consumo*
COMPACT	318tds	90	175 km/h	4,4 l/100 km
BERLINAS	318tds	90	182 km/h	4,4 l/100 km
	325td	115	198 km/h	5,1 l/100 km
	325tds	143	214 km/h	4,9 l/100 km
TOURING	318tds	90	179 km/h	4,5 l/100 km
	325tds	143	206 km/h	5,0 l/100 km

* Normas DIN a 90 km/h.

Desde 3.475.000 ptas.

Precio final recomendado:
(IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos).
Beneficiarse del Servicio BMW Finance & Leasing.

Equipamiento de serie: ABS. Airbag. Aire acondicionado. Dirección asistida. Cierre centralizado. Elevalunas eléctricos. Retrovisores eléctricos. Crash Sensor. Amortiguadores de gas. Parachoques autorregenerables. Indicador de intervalos de Servicio. Pre-equipos de audio con seis altavoces y antena.

**Automóviles
Matesanz, S.A.**

Exposición:
Santo Tomás, 3
Tels. 43 54 01 / 44 01 66
Taller:
Somosierra, 32. (P.I. El Cerro)
Tels. 43 39 71 / 44 19 18
Segovia



Ayuda en Acción destinará la recaudación de la carrera por el Tercer Mundo a Ecuador

Una antorcha simbólica de la solidaridad recorrerá el centro de la ciudad

El comité local de Ayuda en Acción ha organizado la II carrera por la solidaridad con el Tercer Mundo para el próximo domingo. Los participantes recorrerán las calles del centro de la ciudad en un acto en que las marcas deportivas no tienen sentido, ya que su fin es manifestar el apoyo a los pueblos más necesitados. Las 300 pesetas que abonará cada corredor se invertirán en las poblaciones de Ecuador víctimas de los últimos movimientos sísmicos.

P. BRAVO

La carrera partirá el domingo a las 11 de la mañana de la plaza Oriental. Pero los tres kilómetros y medio que se han trazado por las calles de Segovia son tan sólo un tramo del itinerario total establecido entre 30 ciudades españolas.

El "pistoletazo" de salida se dió el domingo día 8 de octubre en Valladolid y un mes después, el 5 de noviembre, se llegará a la meta fijada en Valencia. De esta forma, la Organización No Gubernamental (ONG) Ayuda en Acción ha querido convertir a todos los participantes en parte de una simbólica antorcha humana de la solidaridad.

El comité local de esta organización de carácter humanitario, que se declara no confesional y apartidista, repetirá el domingo una experiencia en la que ya tomaron parte el año pasado cerca de 500 segovianos de todas las edades.

El recorrido

"Queremos que nuestras calles sean escenario de una manifestación de solidaridad", comentan Luis Torrego, representante del comité local de Ayuda en



Representantes del comité local de Ayuda en Acción muestran el dorsal que llevarán los participantes.

Acción. Así los corredores se darán cita en la plaza Oriental y recorrerá las calles San Juan, San Agustín, Cronista Lecea hasta llegar a la Plaza Mayor y descender por Juan Bravo y Cervantes. Después se dirigirán por Fernández Ladreda, hacia Gobernador Fernández Jiménez, Independencia, José Zorrilla, Ortiz de Paz, Muerte y Vida, San Francisco y terminar en la plaza del Azoguejo.

Un trazado que cada participante realizará corriendo, caminando e incluso paseando, ya que carece de cualquier sentido competitivo. De hecho, y a juzgar por la experiencia del pasado año, puede acometer en grupos de amigos o familiares.

El ritmo no importa, como

tampoco tienen interés los tiempos, ya que el ganador en todo caso será el atleta 0,7%. Este será el número de dorsal que se entregará a todas las personas, recordando el compromiso adquirido, a través de la ONU, por los estados más desarrollados para dedicar este porcentaje de su Producto Interior Bruto (PIB) a ayuda al desarrollo de otros países más desfavorecidos. El comité local de Ayuda en Acción participa en la Plataforma del 0,7%.

Ayuda en Acción prepara la celebración de los quince años de implantación en España, con una serie de actuaciones que se realizarán a partir del próximo mes de enero. En Segovia el comité local lleva trabajando más

de tres años y cuenta con 150 socios. La ONG tiene como objetivo mejorar las condiciones de vida de los niños y niñas, las familias y las comunidades de los países más desfavorecidos de Asia, África y América Latina. Actualmente, mantiene 18 proyectos de desarrollo integral.

La Carrera por la Solidaridad con el Tercer Mundo, probablemente el último acto que se organice antes de la celebración del décimoquinto aniversario en España, se desarrolla la misma semana en que se conmemora del Día Internacional de la Pobreza, hoy 17 de octubre. Ayuda en Acción ha hecho coincidir el calendario de actos para impulsar a los segovianos a reflexionar sobre justicia y pobreza.

Comisión Provincial de Cooperación

P. B.

La Comisión Provincial de Cooperación estudia hoy las convocatorias que se abrirán para que las ONGs presenten sus programas de ayudas al Tercer Mundo. La constitución de un órgano a través del que canalizan las aportaciones que realizan los ayuntamientos de la provincia en ayuda a los países en vías de desarrollo, fue propuesto y aprobado en la Diputación. Sin embargo, hasta este momento no se había celebrado más que una reunión.

En esta segunda cita se aprobará el reglamento de funcionamiento interno y se modificará el nombramiento de los dos representantes políticos. La comisión cuenta además con dos portavoces de las ONGs, y otro de la Plataforma del 0,7%.

Ayuntamiento y Junta

Los contactos con el Ayuntamiento de la ciudad ya se han producido a instancias del concejal de Bienestar Social, Angel Gimeno. La aportación municipal, según indicó el concejal a los representantes de la Plataforma del 0,7%, será de nueve millones de pesetas.

El "salto cualitativo" que había anunciado el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas respecto a la aportación del Gobierno regional a la cooperación se cifra en un paso del 0,042 al 0,048 por ciento, según han recordado los miembros de la plataforma.

"Una recuperación muy poco consistente"

J.M.C.

El secretario provincial de CC.OO., José Antonio López Murillo, justificó ese nuevo aumento del paro en el hecho de que la recuperación económica en España haya sido "muy poco consistente".

A su juicio, los importantes beneficios que las empresas registraron durante los dos últimos años fueron directamente "a inversiones especulativas, sin incidir para nada en la creación de empleo".

De esta manera, entiende López Murillo, no aumenta la demanda por parte de los trabajadores, ante las malas condiciones de sus salarios y empleos, y la economía no termina de despegar.

El paro aumentó en septiembre por primera vez en los últimos siete meses

JESUS MARTINEZ CALLE

El paro aumentó en Segovia en septiembre (+42) por primera vez después de la tendencia descendente que las listas de desempleo habían experimentado durante los últimos siete meses.

El año no comenzó demasiado bien en esta provincia, al quedarse sin trabajo en enero 214 segovianos, pero en los siguientes meses se recuperaron hasta 835 colocaciones, de los cuales casi 600 en el trimestre de mayo, junio y julio.

Ese incremento en el número de parados en septiembre no es algo novedoso en Segovia —ver cuadro adjunto—, por cuanto en los tres años anteriores siempre se registraron aumentos más o menos significativos en las relaciones que obran en poder del Instituto Nacional de Empleo (INEM).

Con el final del verano termi-

nan muchos contratos de hostelería, mientras que los jóvenes deciden inscribirse por primera vez en las listas de desempleo, explicó el director provincial de Trabajo, Luis Hernanz. De ahí que el número de parados haya aumentado tanto en el sector servicios, un 3,76% (+96, 2.649); como en el de sin empleo anterior, un 4,8% (+31, 676).

En el resto de los campos productivos se registraron distintos descensos en la cifra de sus trabajadores sin empleo: un 6% en agricultura (-25, 395), un 5% en industria (-44, 867) y un 3% en construcción (-16, 451).

De esta forma, el número de parados en toda la provincia vuelve a situarse por encima de la barrera de los cinco mil: 5.038, mientras que la tasa de desempleo se resiste a superar nuevamente el nueve por ciento: un 8,98%.

EVOLUCION DEL PARO DURANTE SEPTIEMBRE EN LOS ULTIMOS AÑOS

	Número de parados	Variación con respecto a agosto	Índice de desempleo
1992	3.180	+ 17	5,65
1993	4.801	+106	8,01
1994	5.426	+204	9,19
1995	5.038	+ 42	8,98

Segovia ha sido así fiel reflejo en septiembre de lo ocurrido también a nivel nacional, donde el paro aumentó en 37.820 personas hasta 2.384.273 y tras siete meses consecutivos de descenso.

Niveles académicos

En la distribución del desempleo provincial por niveles académicos, los segovianos con estudios de EGB y FP1 sin trabajo son los más numerosos: 2.009, aunque bajó en 15 personas el último mes. También se registraron sendos descensos entre

aquellos parados que cuentan con estudios primarios (-1, 6) y el certificado de escolaridad (-8, 1.408). Sin embargo, subió el desempleo en los colectivos de BUP y FP2 (+51, 867), titulados de grado medio (+9, 305) y titulados de grado superior (+6, 443).

En cuanto a la clasificación del paro por sexos, el número de segovianas sin trabajo sigue siendo muy superior al de los hombres. Las primeras ascenden a 3.164 (+76 en septiembre), mientras que los segundos son sólo 1.874 (-32).

El juez de lo Penal asegura que su deber en esos casos es el de aplicar la ley

Cinco insumisos han sido condenados en Segovia en los últimos cuatro años

Un total de cinco insumisos han sido juzgados y condenados en la Sala de lo Penal de Segovia durante los últimos años. Su actual titular, Ignacio Pando, asegura que en estos casos los jueces "sólo podemos" aplicar la legislación vigente, que a partir de 1992 endureció sensiblemente las penas, y solicitar la concesión de indultos parciales para que los condenados tengan posibilidad de acogerse a los beneficios de la libertad condicional.

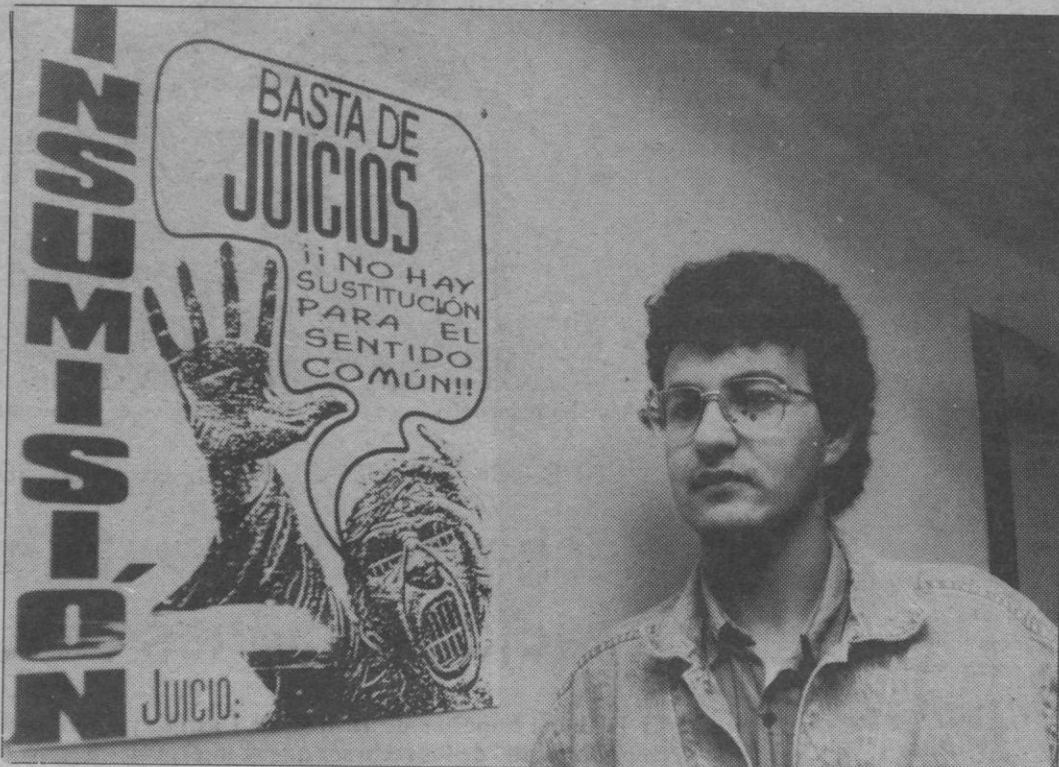
JESUS MARTINEZ CALLE

La Asamblea por la Insumisión de Segovia tiene la esperanza de que esa "actitud" se despenalice en el próximo Código Penal. La normativa aplicable a ese colectivo se endureció sensiblemente en 1991, de manera que la pena mínima a imponer a aquel español que se niegue a incorporarse al servicio militar y, en su caso, a la prestación social sustitutoria ha pasado a ser de dos años, cuatro meses y un día.

Hasta entonces, la mayoría de los insumisos eran condenados a un año de prisión (Miguel Núñez Aresti, Manuel Arribas de la Peña o el segoviano Jaime Hernanz Santaengracia, quienes habían cometido el delito antes de esa fecha) al aplicárseles el artículo 127 del Código Penal Militar.

Ese precepto fue suprimido y se trasladó al Código Penal con el fin de que fuera la jurisdicción civil la que conociera de estos casos equiparando para los mismos las penas hasta entonces previstas en la Ley Reguladora de la Objeción de Conciencia para aquellos que se negaban a realizar la prestación social sustitutoria.

En todas las causas juzgadas a partir de entonces "debemos aplicar esas penas, pero no he visto ninguna sentencia —comenta el juez de lo Penal de Segovia— en la que se haya impuesto una condena superior a la mínima. Sin circunstancias modificativas es imposible señalar una más baja que



Alvaro González sigue esperando la concesión de indulto parcial que evite su ingreso en la cárcel.

esos dos años, cuatro meses y un día establecidos por la ley".

Crecimiento

Sin llegar a la fuerza que el movimiento tiene en el norte de España, sobre todo en el País Vasco y en Navarra, lo cierto es que el colectivo de insumisión ha ido creciendo también paulatinamente en el resto del país. La Asamblea por la Insumisión funciona en Segovia desde el referéndum de la OTAN, dando acogida "a personas, sin vinculación con partidos políticos, unidas por su oposición a la institución del Ejército", indicó a esta Redacción uno de sus miembros, Alberto Seisdedos.

Desde entonces, el colectivo ha tratado de mostrar su apoyo a los insumisos que han sido juzgados en Segovia y entre los que se encuentran tres ciudadanos de esta provincia: Noé Quevedo Arranz, Jaime Hernanz Santaengracia y Alvaro González García. "Somos pocos y tenemos nuestros trabajos", apuntó Seisdedos, quien recordó que "cuando nos apremian nos movemos y procuramos informar a los sego-

vianos de los presupuestos del Ministerio de Defensa y de lo que hacen los ejércitos en el mundo".

La Asamblea asegura que "luchan de forma pacífica" por conseguir que se aplique la Constitución y la insumisión deje por tanto de ser un delito tal y como "dicen los propios jueces".

En cuanto a la posibilidad de que el Código Penal la despenalice, Seisdedos no se muestra demasiado optimista, aunque "la esperanza es lo último que se pierde". Sí insiste en que su comportamiento no persigue el "no ir a la mili", sino oponerse al poder fáctico que es el Ejército y a que el presupuesto de Defensa no triplique o cuadruplique en ningún caso al de Educación.

Privar de derechos

Una de las soluciones que se ha planteado para arreglar el problema de la insumisión era el de sustituir las penas privativas de libertad por las de derechos para esos supuestos. Al parecer, el proyecto de nuevo Código Penal recoge tal posibilidad, aunque Pando consi-

dera que "habrá que esperar a que se apruebe definitivamente" para ver cuál es la regulación final, puesto que ahora se encuentra en el trámite del Senado y no se sabe si se introducirán modificaciones.

Lo cierto es que en la legislación comparada europea (Austria, Bélgica, Holanda, Noruega, etc) la pena que se impone para el delito de insumisión es muy inferior a la de dos años, cuatro meses y un día, y que el juez de lo Penal de Segovia califica de "un poco desproporcionada". "La mayoría de los jueces asumimos ese hecho, pero sólo nos queda aplicar la ley vigente y solicitar, como lo estamos haciendo, el indulto parcial y la modificación de las penas".

Así lo hizo Pando con el último insumiso juzgado en esta provincia, Alvaro González García. El interesado recurrió la sentencia de dos años, cuatro meses y un día a la Audiencia, que la ratificó, y se encuentra ahora a la espera de que se le conceda un indulto de rebaja de la pena a un año y poder así beneficiarse de la libertad condicional.

Concentración ante la Dirección de Educación contra la ley Pertierra

A. S.

Los sindicatos de enseñanza ha convocado un nuevo acto de protesta ante la Dirección Provincial de Educación contra la "ley Pertierra", según han informado desde Comisiones Obreras. La protesta consistirá en una concentración ante las dependencias provinciales de Educación mañana 18 de octubre, coincidiendo con la jornada en la que el Senado votará la tramitación del Proyecto de Ley de Participación, Evaluación y Gobierno de los centros docentes. Comisiones Obreras no descarta llegado el momento la convocatoria de una huelga del profesorado para exigir la retirada del proyecto.

La "ley Pertierra", que fue presentada al comienzo de año, fue rechazada por los profesores en un referéndum convocado por los sindicatos a final del pasado curso, y el Ministerio de Educación y Ciencia se comprometió a negociar el proyecto. Sin embargo, en el mes de septiembre, el Gobierno presentó la normativa en el Congreso de los Diputados y ha sido aprobada con el apoyo del PSOE, CiU, PNV, UV y Esquerra Republicana. Las organizaciones sindicales han roto las negociaciones y han iniciado encierros de protesta en las dependencias del MEC para exigir su retirada. Entretanto ha seguido su trámite y se ha presentado en la Mesa del Senado, donde prosperó el veto del PP e IU, ante la ausencia de CiU.

Comisiones Obreras asegura que la evaluación de centros, ha resultado ser una clasificación por categorías entre los buenos y los malos. Por otra parte, la "ley Pertierra" hace descansar la calidad de la enseñanza en el abandono de gestión democrática de los centros, con el aumento de la marginación del profesorado en el gobierno de los mismos", indica CC.OO. en un comunicado difundido ayer.

El sindicato de enseñanza de CC.OO. informa que las movilizaciones contra la ley elaborada por el anterior ministro de Educación han de ser también una respuesta a las restricciones presupuestarias.

INSUMISOS JUZGADOS EN SEGOVIA EN LOS ULTIMOS AÑOS

Fecha	Nombre	Lugar de nacimiento	Condena
Noviembre 1992	Miguel Núñez Aresti	Santurce (Vizcaya)	Un año de prisión
Enero 1993	Eduardo López del Rey	Ortuella (Vizcaya)	El juzgado se inhibió
Febrero 1993	Manuel Arribas de la Peña		Un año de prisión
Mayo 1994	Noé Quevedo Arranz	Segovia	Dos años, cuatro meses y un día
Junio 1994	Jaime Hernanz Santaengracia	Orejana (Segovia)	Un año de prisión
Septiembre 1994	Alvaro González García	Orejana (Segovia)	Dos años, cuatro meses y un día

Superlinea SOL
NUEVA PROMOCION SAN CRISTOBAL
DESDE 10.300.000 PTS
VIVIENDA 2 DORMITORIOS 10.300.000 PTS REF: 503
TODOS EXTERIORES
INFORMACION Y VENTA SOL C/San Agustín, 9 44 43 32

FUENTEPELAYO

Liberto Villagrasa abrió las III jornadas musicales del Taller Cultural con su arpa

JESUS OLMOS DELGADO

Con tres cuartos de entrada en el salón del teatro de la Casa de la Cultura y la actuación de Liberto Villagrasa con sus "melodías inolvidables" comenzaron estas III jornadas musicales del Taller Cultural en este año de 1995.

De verdad nos hizo pasar un rato agradabilísimo con su buena música y cultivada voz Liberto Villagrasa, interpretando con su arpa paraguaya bonitas canciones y composiciones clásicas y, entre las primeras, populares y conocidas, invitando al público y respondiendo éste a acompañarle en ciertos momentos, que hicieron que resultara un espectáculo alegre y simpático cien por cien.

Liberto Villagrasa, nacido en 1960, que domina el arpa y ejecuta música asimismo con flau-

ta, guitarra y piano, ha grabado discos entre ellos el titulado "los mejores boleros" de gran éxito, con actuaciones importantes no sólo en España sino en el extranjero, especialmente en los países sudamericanos, nos obsequió con las siguientes melodías:

"Las cascadas de Iguazú", "Choivi-choivi", "Noche de ronda", "Pájaro campana", popular del Paraguay, "Concierto de llanura", de Venezuela, un popurrí de León, Quintero y Quiroga, "Sabor a mí" y parte del "Concierto de Aranjuez", de Joaquín Rodrigo, como melodías instrumentales y en su segunda parte, melodías cantadas "Alfonsina y el mar", "La flor de la canela", "Selección de boleros" y "Selección de corridos mexicanos", respondiendo el público a todas ellas con grandes aplausos.



Las actuaciones se celebran en la Casa de Cultura de la localidad.



LA SEÑORA

D^a Dominga Muñoz García

**Falleció en Olombrada
el día 16 de octubre de 1995**

A los 83 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad*

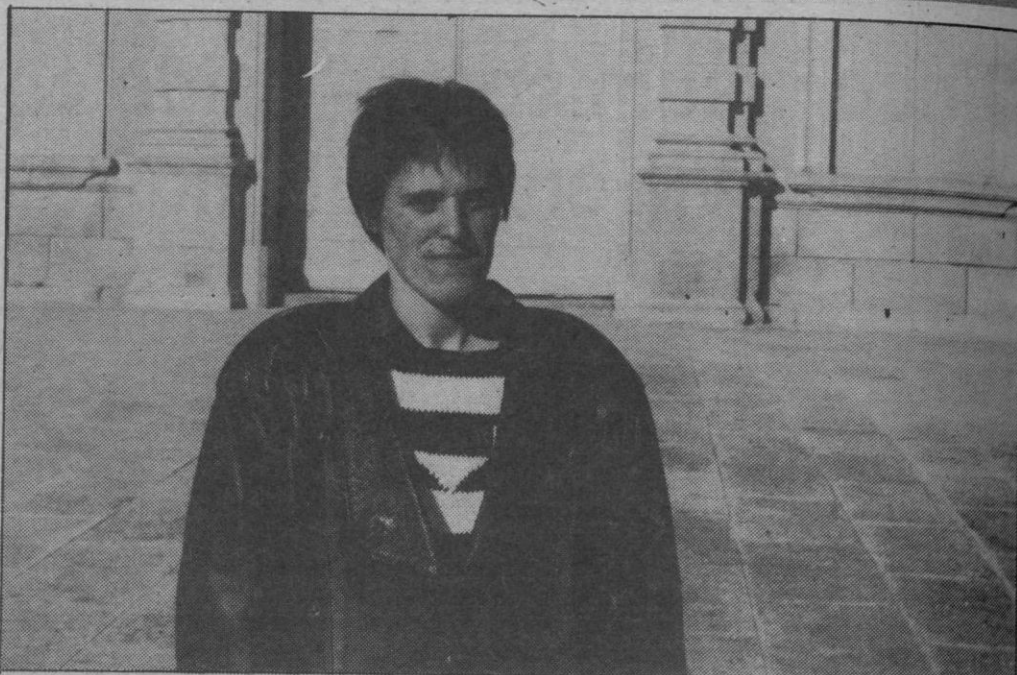
D. E. P.

Su desconsolado esposo, D. Ovidio Merino Fuentes; sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy martes día 17, a las 4 de la tarde, en la iglesia parroquial de Olombrada y, acto seguido, la conducción del cadáver al cementerio de dicha localidad.

Funeraria Santo Cristo de la Peña

VALSAIN



Los tribunales reconocieron a Luisa Cerezo el derecho a la readjudicación de las viviendas.

Por parte del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León

Rechazado un recurso contra las readjudicaciones de La Pradera

El Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León ha rechazado ya uno de los recursos que se interpusieron contra la sentencia que reconoció a Luisa Cerezo el derecho a que se readjudicasen las 50 viviendas de La Pradera.

A.S.

Como se recordará, contra la sentencia firme que reconoció a M^a Luisa Cerezo el derecho a una nueva readjudicación de las viviendas de protección oficial de La Pradera de Navalhorno se interpusieron hasta un total de tres recursos por otros tantos grupos de vecinos afectados, dos ante el Tribunal Constitucional y otro ante el TSJ de Castilla y León. Ahora, mientras el TC está conociendo de aquellos dos recursos de amparo constitucional, la sala de lo contencioso-administrativo del TSJ ha rechazado el presentado por dos beneficiarios del grupo de viviendas.

Estos alegaron indefensión pues no se les había dado en su día traslado de la demanda de Luisa Cerezo. Para el TSJ, aunque la falta de emplazamiento a determinados sujetos a quienes afectan los pronunciamientos contenidos en la sentencia pueden causar inde-

fensión, la aplicación del art. 240 de la Ley del Poder Judicial y de los principios de inmutabilidad e invariabilidad de las sentencias, impiden que se acepte la alegación de indefensión.

La Sala del TSJ entiende que si la audiencia omitida en un momento procesal determinado puede evacuarse en otro diferente o incluso en vía de recurso, permitiendo al interesado cuantas alegaciones crea convenientes en apoyo de su pretensión, se estará por la subsanación del defecto y, asimismo, cuando de dicha omisión no se deduzca efectiva indefensión se estará por su ineficacia. En el recurso de este grupo de vecinos se personaron el Ayuntamiento de San Ildefonso y Luisa Cerezo, quienes se opusieron al mismo, y solicitaron su desestimación.

Situación procesal

Desde octubre de 1989 y

hasta el día de hoy, la adjudicación de las viviendas de La Pradera ha dado lugar a siete procesos distintos, de los que cuatro son recursos contra la resolución del pleno del Ayuntamiento que adjudicó las viviendas a sus actuales ocupantes, y el resto lo fueron contra la sentencia, primera que fue firme, que reconoció a Luisa Cerezo el derecho a una vivienda, condenando al mismo tiempo al Ayuntamiento a llevar a cabo una nueva adjudicación.

Así lo hicieron los ediles de La Granja, quienes, cuando estaban a punto de sacar a la luz pública las nuevas listas de beneficiarios, tuvieron que poner freno a sus actuaciones ante tres recursos de otros tantos grupos de vecinos que solicitaron a los tribunales amparo al creerse indefensos frente a la sentencia del TSJ de Castilla y León. Ahora, este mismo Tribunal rechaza el recurso de aquel grupo de vecinos, mientras que el Tribunal Constitucional estudia estos días los presentados ante él, en los que también se ha personado Luisa Cerezo.

CANTIMPALOS

Un total de seis agentes componen la plantilla del cuartel de la Guardia Civil

M^a LOURDES MATARRANZ

Se celebró la festividad de la Virgen del Pilar, patrona de la Guardia Civil. Como todos los años comenzó la fiesta con misa solemne, presidida por el cura párroco, autoridades locales, y Guardia Civil, animada por el coro de la parroquia, los lectores y monaguillos.

En la homilía, destacó la labor que desempeña la Guardia Civil con fin público y social, que sepan cumplir el bien, de que el pueblo les quiera, inser-

tado con sus deberes y derechos.

Más tarde, por gentileza de la Benemérita, ofrecieron en los patios del cuartel, un refresco con toda clase de aperitivos, en el que como es lógico, no faltaron los ricos y afamados embutidos de la localidad, acudiendo autoridades locales, amigos, familiares incluso gente de los pueblos de alrededor, Cabañas, Villovela, Quintanar, El Parral, Pinillos, etc. El cuartel cuenta con un cabo y cinco guardias

civiles, entre los que destaca una mujer guardia, la segunda que está en el cuartel de Cantimpalos, toda la plantilla es nueva y viene de diferentes ciudades, el pueblo está contento con ellos.

Este mismo día por gentileza de la asociación "Pedrazuela" se ofreció para todo el pueblo la obra de teatro "La tía Rufa", del grupo de teatro Taller Cultural de Fuentepeelayo, el autor Antonio Lara "Tono", estuvo sensacional, gustó mucho a toda la gente, pues fue muy divertida.

La Administración invertirá más de 15 millones en restaurar la iglesia de Escalona

El Ejecutivo regional aprueba un gasto de 276 millones para la variante de Cuéllar

El Ejecutivo regional ha aprobado, en su última reunión, un gasto de 276 millones para la variante que se está construyendo en Cuéllar, además de diversas inversiones en la provincia, entre ellas más de 15 millones para restaurar la iglesia parroquial de la localidad segoviana de Escalona del Prado.

A.S.

El Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León adoptó el acuerdo de aprobar un gasto de 276 millones correspondientes a las obras de construcción de la variante de Cuéllar, en la carretera CI-601 de Valladolid a Madrid por Segovia.

Las obras afectarán a un tramo de más de cinco kilómetros y servirá para evitar la travesía por la localidad segoviana, incluyendo la construcción de pasos inferiores, modificación de rasantes y trabajos de drenaje.

Además aprobó las obras que realizará la Consejería de Fomento en monumentos no catalogados como bienes de interés cultural. En concreto se invertirán más de 15 millones en la urbanización de la plaza de San Roque en la localidad de Santo Tomé del Puerto y otros tantos en obras de restauración de la iglesia parroquial de Escalona del Prado.

En otro orden de cosas, y con un presupuesto de 68,1 millones de pesetas, la administración regional va a realizar obras de infraestructura hidráulica consistentes en la sustitución de las tomas de abastecimiento en la presa de Puente Alta. En la presa se están realizando obras de impermeabilización que han dejado al descubierto la precaria si-



Obras de la variante de la CL-601, a su paso por el término municipal de Cuéllar.

S. GUIJARRO

tuación de las dos tomas de abastecimiento y del desagüe del fondo.

Por otra parte, el Consejo de Gobierno de la Junta se declaró Bien de Interés Cultural "La Casa Bauer" en San Ildefonso y la ermita de "San Roque" en la localidad de Otero de Herre-

"La Casa Bauer" de San Ildefonso, conocida como Casa de Gentiles Hombres hasta el siglo XIX fue edificada entre los años 1774 y 1777, siguiendo los planes del arquitecto José Díaz Gemanes. El edificio ha sufrido varias reformas y actualmente está destinado a viviendas independientes, aunque conserva su interés tipológico y formal.

Por su parte, la ermita de San Roque de Otero de Herreros es un edificio de carácter rural, se encuentra emplazado en lo alto de un cerro, en la falda norte de la sierra de Guadarrama. Aunque se trata de un sencillo edificio con ausencia de decoración, posee una doble portada de ingreso y unas interesantes pinturas murales de los siglos XVI y XVII.

Tarifas de agua de Arahuetes

Por otra parte, la Comisión Territorial de Precios ha acordado informar favorablemente la revisión de tarifas de agua propuestas por el Ayuntamiento de Arahuetes.

Las nuevas tarifas quedan establecidas de la forma siguiente:

— Suministro de agua para viviendas: Mínima de 5 m³ mensuales, a 20 pesetas m³. De 6 a 20 m³ costará a 30 pesetas m³. De 21 metros cúbicos en adelante costará a 40 pesetas el metro cúbico. Para regadíos y piscinas el coste del suministro ascenderá a 60 pesetas el metro cúbico.

En cuanto a las acometidas de abastecimiento y saneamiento de redes generales de la población para vecinos residentes se establece el precio de 5.000 pesetas.

Para acometidas de abastecimiento y saneamiento de redes generales para los no vecinos se establece 15.000 pesetas.

CARBONERO EL MAYOR

La Consejería de Fomento acepta el estudio informativo de la alternativa a la CL-601

DIONISIO ESCUDERO

La Consejería de Fomento, con fecha 5 de octubre, ha hecho pública la aprobación definitiva del expediente de información pública y, por lo tanto, definitivamente se da el visto bueno al estudio I de la variante de Carbonero el Mayor en la carretera CL-601, de Valladolid a Madrid por Segovia.

De las tres soluciones propuestas para llevar a cabo la obra se ha determinado que se la versión 1A, considerada como la más favorable técnica y funcionalmente e informada positivamente por el órgano de Medio Ambiente en su declaración de impacto ambiental.

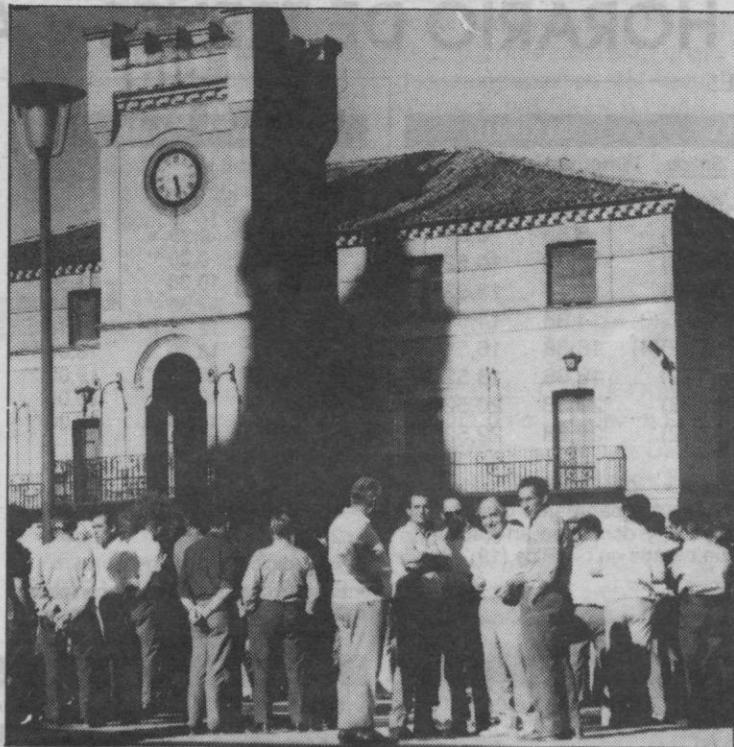
La alternativa elegida y aprobada discurre por la zona este de la población de Carbonero el Mayor en todo su trazado, lo que supone un trayecto de 4.627 metros con sección transversal 7/12

formada por una calzada de doble vía con siete metros de anchura total y dos arcones pavimentados, con 2,5 metros de anchura cada uno. Velocidad de proyecto en 100 kilómetros hora con radios de curvatura en planta superior a 450 metros y pendiente máxima inferior al cuatro por ciento.

Como obras de fábrica más importantes figuran dos estructuras de paso superior e inferior respectivamente de caminos agrícolas; en el origen y final de la variante se diseña su conexión con la travesía actual.

Se estudiarán y valorarán por el Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de Segovia las diferentes soluciones de cruce entre la variante y los caminos.

Se incluyen estudios de impacto sonoro por la obra, en sus



La variante discurre por la zona este de Carbonero el Mayor.

D.E.

fase de construcción y explotación sobre la zonas habitadas, con medidas adecuadas para su atenuación.

Igualmente, se redactará un proyecto de recuperación de medio natural e integración paisa-

jística, así como un programa de vigilancia ambiental.

La prospección arqueológica en el trazado se llevará a cabo por técnicos del Servicio de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León.

Formación comercial y certámenes feriales

A.S.

La Junta de Castilla y León, a través de la Dirección General de Comercio y Consumo ha concedido a diversas entidades segovianas subvenciones, que en algunos casos se aproximan al 90 por ciento de los proyectos, en materia de formación comercial y organización de certámenes feriales.

La Asociación de Comerciantes Cuellaranos recibirá un total de 1.119.093 pesetas para un curso de marketing directo.

La Cámara de Comercio e Industria de Segovia recibirá un total de 1.307.294 pesetas para la realización de cursos de marketing, tácticas de venta y gestión, clasificación, rendimiento y merchandising en carnicería.

Otras subvenciones

Por su parte, la Agrupación de Comerciantes Segovianos recibirá un total de 3.502.636 pesetas para cursos de informática de gestión, psicología y ventas y capacitación de vendedores.

Además, APROMES, Asociación provincial de Mujeres Empresarias de Segovia recibe una subvención de la Junta de Castilla y León valorada en 700.000 pesetas para la quinta edición del Salón de Anticuarios que anualmente se celebra en la capital segoviana.



PRIMER ANIVERSARIO
EL SEÑOR

**D. Francisco
Zúñiga
Martín**

Falleció en Segovia
el día 17 de octubre de 1994

Habiendo recibido los Santos
Sacramento y la bendición
de Su Santidad

D. E. P.

Tu hija,
**Blanca-Margarita
Zúñiga Fernández.**

Las misas que se ofician hoy día 17, en el Hospital Policlínico, a las 10,30; en la iglesia de San Millán, a las 20,00, en Segovia, e iglesia de los Franciscanos, de Valladolid, serán aplicadas por su eterno descanso.

Autorizado el inicio de elecciones en las cajas de ahorro

Valladolid. (Ical). —Las seis cajas de ahorro de la Comunidad recibieron ayer la notificación oficial de la Consejería de Economía para iniciar el proceso electoral de renovación de sus órganos directivos, para lo que tienen un plazo máximo de cuatro meses.

La consejera Isabel Carrasco anunció la intención de llegar a acuerdos con las entidades de ahorro una vez finalizado el proceso electoral, que tiene como fecha tope el 15 de febrero, para conseguir mayores compromisos de inversión en proyectos de la Comunidad. "Es legítimo pedir un mayor esfuerzo inversor no solo de las cajas sino de todas las entidades financieras, porque los ahorros de los castellano-leses deben revertir en la medida de lo posible en el desarrollo de la Comunidad, aunque tampoco podemos obligarles. Si no hay proyectos interesantes, la Junta deber hacer un esfuerzo para presentar propuestas atractivas", añadió la consejera de Economía y Hacienda.

Los consejos de administración de las entidades de ahorro tienen a partir de ahora un plazo aproximado de una semana para reunirse y constituir la comisión electoral, que velará por la buena marcha de los comicios y en la que estará presente un miembro de la Consejería de Economía. En total se elegirán 770 miembros de las respectivas asambleas generales, 91 de los consejos de administración y 41 de las comisiones de control. El procedimiento electoral se inicia con la publicación de las listas provisionales de impositores y culmina con la asamblea constituyente.

Las medidas se adoptarán en las regiones de gobierno popular

El PP apoyará la reconversión del pequeño comercio tradicional

El Partido Popular propondrá en cada una de las diez comunidades autónomas en las que gobierna un paquete de medidas de apoyo a la reconversión del pequeño comercio tradicional, según se acordó ayer en el transcurso de una reunión que mantuvieron en Valladolid los consejeros de Comercio de las diez comunidades gobernadas por la formación conservadora.

Valladolid. (Ical). —Estas medidas, según explicó el presidente de la comisión nacional de comercio de este partido, Ramón Aguirre, serán de carácter presupuestario, fiscal, laboral y formativo, y acompañarán a lo dispuesto en la Ley de Comercio, que actualmente se debate en el Senado, y que ha sido calificada como "insuficiente" por el responsable "popular".

Castilla y León, comunidad que tiene competencias de desarrollo legislativo en comercio, aplicará estas medidas dado que la situación del comercio tradicional se ha visto agravada con la aparición de las grandes superficies un gran número de ciudades, según explicó el consejero de Industria, Comercio y Turismo, Tomás Villanueva, quien expuso a sus colegas el proyecto de Ley de Equipamientos Comerciales que recientemente aprobó la Junta. Las ayudas de carácter presupuestario pretenden constituir un conjunto de líneas de crédito procedentes tanto de los Presupuestos



Las medidas serían de índole fiscal, laboral y formativo. PEÑALOSA

Generales del Estado como de los de las comunidades autónomas, para apoyar exclusivamente la reconversión y modernización del comercio tradicional frente a las grandes superficies.

A estos apoyos se suman las de carácter fiscal, enfocadas primordialmente a la reforma de los Impuestos de Actividades Económicas (IAE) y de Estimación Objetiva, figuras fiscales calificadas por Aguirre como "las dos grandes bestias negras que están estrangulando la capacidad y la viabilidad de nuestro comercio tradicional".

Junto a estas impuestos, el

PP está estudiando los efectos de los impuestos de Patrimonio y Sucesiones.

En cuanto a la Ley de Comercio, que próximamente aprobará el Senado, Aguirre afirmó que su partido "no ha dificultado ni piensa dificultar la tramitación de la ley" y que sólo ha presentado enmiendas de mejora técnica especialmente en el tema de liberalización de horarios, en el que el documento legal prevé para el año 2001 un liberalización de los mismos. "Ni es buena la liberalización absoluta ni la libertad salvaje que establece el decreto Boyer", matizó Aguirre.

BREVES

• **Polémica en la Feria Ganadera de Salamanca.** — El coordinador regional de Izquierda Unida, Antonio Herreros, aseguró ayer en Valladolid que su grupo parlamentario no descarta iniciar la vía penal si en sus investigaciones sobre irregularidades en la gestión de la Feria Universal Ganadera de Salamanca (FUG) se desprenden datos en esa línea de responsabilidad. Herreros aseguró que el "ocultismo" revelado por un informe del Tribunal de Cuentas durante los años de existencia del Consorcio de la FUG "nos hacen pensar en que con esta aventura se han podido financiar cosas diferentes a la propia Feria".

• **Mil millones para las universidades.** — La Junta de Castilla y León tiene previsto consignar una partida de mil millones de pesetas para las universidades de la región en el próximo ejercicio presupuestario, según anunció ayer en Salamanca a los rectores la consejera de Educación y Cultura, María Josefa Fernández Arufe, en el transcurso de la reunión que celebró el Consejo Interuniversitario. Esta cantidad está contemplada en un proyecto de ley promovido por el Ejecutivo regional y que está pendiente de la aprobación de las Cortes.

• **Caso de la minería.** — El procurador socialista Octavio Granado ha interpuesto un recurso extraordinario de revisión ante la Consejería de Economía de la Junta para que sean devueltas las subvenciones a empresas mineras que fueron declaradas ilegales por el Tribunal Supremo en la sentencia del "caso de la minería". El recurso de revisión persigue la devolución de las ayudas concedidas a "Renasa" y "Minas Ventura" por un importe superior a los 151 millones de pesetas.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR).
Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR).
Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00	15,00	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00.

Domingos: 19,45

Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00.

Domingos: 18,45.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00.
Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

La Audiencia Nacional pide al CGPJ que prorrogue a García Castellón

Madrid (Efe).— La Sala de Gobierno de la Audiencia Nacional decidió ayer solicitar al Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) que prorrogue la comisión de servicios que permite a Manuel García Castellón permanecer como juez de apoyo en el juzgado de instrucción número 3 y, por tanto, como instructor del "caso Banesto".

La Sala de Gobierno estudió en su reunión de ayer los informes que sobre este asunto le han remitido en los últimos días el propio García Castellón, el presidente de la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional, Siro García, y el titular del juzgado número 3, Miguel Moreiras.

Los miembros de la Sala de Gobierno acordaron por unanimidad apoyar la postura de los dos primeros, favorable a que García Castellón siga como juez de apoyo una vez que concluya su actual comisión de servicios, el próximo día 27, y durante otros seis meses.

Moreiras solicitó, en cambio, que no se renovase a su juez de apoyo porque la situación que dio lugar a ese nombramiento —el considerable atasco de asuntos pendientes que sufría su juzgado— ha desaparecido hace ya varios meses y en la actualidad se encuentra perfectamente "al día".

Careos

Por otro lado, el magistrado instructor del "caso GAL" en el Tribunal Supremo, Eduardo Moner, decidió aplazar al próximo viernes los careos que tenía previsto celebrar pasado mañana miércoles entre Rafael Vera, Julián Sancristóbal y Francisco Alvarez, informaron ayer fuentes del Alto Tribunal. El aplazamiento se produce a petición del abogado de Vera, Manuel Cobo del Rosal, quien el miércoles no hubiera podido asistir a los careos al tener que estar presente en otras diligencias.

Moner decidió convocar los careos después de tomar declaración, el pasado día 11, al secretario de Estado para la Seguridad Rafael Vera.

El Tribunal de Jurisdicciones del Supremo decidirá sobre el conflicto

Garzón no se inhibirá del caso GAL-Monbar como le pide Defensa

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, que ayer recibió la petición del Gobierno para que no investigue secretos oficiales, responderá ante el Tribunal Supremo que se le debe permitir indagar esos extremos y que no cabe un conflicto de jurisdicciones sobre el caso.

Madrid (Efe).— Fuentes de la Audiencia Nacional informaron de que Garzón recibió ayer por la mañana el escrito en el cual el Ministerio de Defensa le pide que se inhiba de determinados puntos del sumario llamado GAL-Monbar porque afectan a secretos oficiales, en concreto reclamando la competencia de la Administración, y no del juez, sobre determinados documentos del CESID sobre los GAL. Las fuentes citadas señalaron que, en su respuesta ante el Tribunal Supremo, Garzón apuntará a que no es oportuno plantear un conflicto de jurisdicción sobre los citados documentos, que ya ha requerido varias veces al Ministerio de Defensa.

Garzón conminó al ministro Suárez Pertierra a que le entregara los documentos antes de 4 días en un auto cuyo plazo terminó ayer y que dictó después de advertir a Defensa de que negar la entrega podría suponer obstruir la acción de la Justicia. El Ejecutivo se ha negado a entregar los documentos amparándose en la Ley de Secretos Oficiales, por estimar que afectan a la seguridad nacional.

Las fuentes añadieron que, en cuanto el juez se niegue a inhibirse, se planteará en el Tribunal Supremo un llamado conflicto de jurisdicciones.

Antes de remitir su respuesta, Garzón podría dar traslado a las partes del escrito que ha recibido del Ministerio de Defensa. Fuentes del caso apuntaron a que, una vez notificado éste a la acción popular en el sumario Monbar, ésta podría pedir que se plantee al Tribunal Supremo un posible delito de denegación de auxilio a la Justicia por parte del ministro

de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra.

Diligencias

Mientras el conflicto se resuelve, Garzón seguirá practicando las diligencias urgentes encaminadas a investigar el "caso Monbar", aunque no volverá a requerir al servicio secreto sus informes sobre las acciones de los GAL en su guerra sucia contra ETA. La ley le impone, una vez planteado el conflicto, suspender todas las diligencias sobre los asuntos cuestionados salvo las urgentes, es decir, aquellas que sean "imprescindibles" para evitar que un inculcado eluda la acción de la Justicia, que se cause "grave perjuicio al interés público o daños graves e irreparables".

El Tribunal que decidirá sobre el conflicto entre el Gobierno y Garzón será el de Jurisdicciones, constituido a comienzos de cada año en el Supremo y compuesto siempre por el presidente del Alto Tribunal, Pascual Sala, y dos magistrados de la Sala de lo contencioso-administrativo, quienes este año son José María Ruiz Jarabo Ferrán y Pedro Esteban Alamo. A ellos se sumarán tres consejeros de Estado, Jerónimo Arozamena Sierra, Antonio Sánchez del Corral y del Río y Fernando Mateo Laje.

La composición del llamado Tribunal de Jurisdicciones, que es similar a otros del Supremo que se ocupan de conflictos de competencias u otros, se publica cada año en el Boletín Oficial del Estado. El procedimiento comenzará, según marca la Ley de Conflictos Jurisdiccionales, por una consulta del tribunal al Ministerio Fiscal y al abogado del



TELEFOTO EFE

Baltasar Garzón insiste en seguir adelante con el caso.

Estado, ya que se considera que el juez, al no inhibirse, ya ha defendido su postura. Una vez disponga la sala de dichos informes tomará la decisión por mayoría simple con voto de calidad del presidente, Pascual Sala.

El proceso podría durar en torno a los dos meses, según el cálculo de fuentes del Supremo, que añadieron que podría ralentizarse si, como consecuencia de cierto vacío legal o dudas sobre la Ley de Secretos Oficiales, se planteara al Tribunal Constitucional una cuestión sobre determinados puntos de la citada norma. En caso de que terminase el año sin que los componentes del actual Tribunal Jurisdiccional hubieran decidido sobre el caso, la competencia sobre el asunto pasaría a los magistrados que constituyeran la sala corres-

pondiente al próximo ejercicio.

Entrega

El portavoz del grupo mixto del Senado y parlamentario de IU, Alvaro Martínez Sevilla, presentó ayer una moción en el Senado instando al Gobierno a entregar al juez Garzón, a la mayor brevedad posible, los documentos del CESID que le han sido requeridos. La iniciativa señala que la reciente solicitud de los documentos ha obtenido hasta ahora respuesta negativa por parte del Gobierno al ampararse éste en la Ley de Secretos Oficiales. Sin embargo, el senador de IU asegura que la mencionada ley atañe a la seguridad del Estado "y éste no es el caso —añade— teniendo en cuenta la materia sobre la que tratan los documentos".

Los jueces opinan que no hay bases para plantear conflicto

Las asociaciones de jueces de todas las tendencias creen que no existen bases para que el Ministerio de Defensa haya planteado un conflicto de jurisdicción con el fin de negarse a entregar a Garzón los documentos secretos del CESID sobre la guerra sucia contra ETA hecha por los GAL. Los representantes de la Asociación Profesional de la Magistratura (APM), de tendencia conservadora, de Jueces para la Democracia, progresista, y de Francisco de Vitoria, moderada, respondieron con cautela a cómo y quién debe solucionar el problema, aunque se refirieron a diversas vías judiciales.

No obstante, coincidieron en que en este caso no se ha producido un conflicto entre las administraciones del Estado y la de Justicia para resolver quien investiga un asunto. Añadieron que en el "caso CESID-GAL" se ha producido un problema que se centra en la negativa del Gobierno a aportar unos documentos que considera secretos y en los reiterados requerimientos de un juez para que se los entregue con el fin de investigar un delito. Eso no es un conflicto de jurisdicción, agregaron.

Ramón R. Arribas, presidente de la APM, dijo que el principal problema es resolver

si la Ley de Secretos Oficiales ampara o no al Gobierno para no entregar a Baltasar Garzón los documentos secretos. En su opinión, los documentos son opacos si está en juego la defensa nacional, y, por el contrario, deben ser entregados al juez si hay presunción de que se ha cometido un delito.

Para el portavoz de Jueces para la Democracia, José A. Alonso, cuando un juez entra en una zona de secreto debe estar muy seguro de que se trata de una materia "relevante para la investigación de un delito y proporcional con el conjunto de la investigación en sí". Explicó en este sentido,

que un juez "no puede pedirlo todo, si es materia secreta, porque el poder de los jueces no es ilimitado", y tampoco la Administración puede "negarlo todo". Alonso consideró que sería preciso conocer las diligencias para resolver si el Gobierno tiene o no que entregar a Garzón los documentos.

José M^a Vázquez Honrubia, de la asociación Francisco de Vitoria, dijo que el conflicto de jurisdicción es un "subterfugio legalista" y "roza el fraude de ley porque, si se admite que en el Estado hay lugares inaccesibles para los jueces de instrucción se quebraría el Estado de Derecho".

Superlinea SOL
LOCALES MONTELA VIÑA
DESDE 50.000 pts/m²
DE 72 A 500 m²
FORMA DE PAGO CON FACILIDADES Y ADAPTABLE
REF: 394
Garantía de calidad
Cardiel
SOL
C/San Agustín, 9
44 43 32

Aznar sustituirá a quien fracase en las próximas elecciones

Madrid (Efe).— El presidente del Partido Popular (PP), José María Aznar, pidió ayer a las direcciones territoriales del PP que establezcan sus objetivos para las próximas elecciones generales y advirtió que en el caso de que no los consigan podrían ser sustituidas tras esos comicios. El presidente del principal partido de la oposición dijo en la junta directiva nacional del PP que se celebró en Madrid y en la que están representados los dirigentes provinciales y regionales de su formación que las elecciones no están ganadas y pidió que "trabajen al máximo para conseguir una mayoría suficiente", informaron fuentes de la dirección presentes en la reunión.

En su intervención consideró que "se puede aceptar como verosímiles" que las elecciones generales se celebren en marzo del próximo año. Aznar advirtió que sus rivales políticos llevarán a cabo en los próximos meses "una serie de acciones agresivas" para desacreditarle personalmente, para implicar al PP en conspiraciones y para crispar al máximo la vida política en España, informaron las fuentes de la dirección de esta formación política. Para Aznar es al PP a quien corresponde "serenar" la vida política y hacer "una alternancia ordenada y tranquila, y unos programas ordenados y concretos para concurrir en las elecciones generales".

Según las fuentes, el presidente del PP manifestó que no está dispuesto a que acepte que desde el Gobierno y el PSOE se implique al PP "en ningún tipo de conjuras". El líder del PP anunció que insistirá en que el presidente del Gobierno de cuentas en el Congreso de los Diputados sobre sus conversaciones con el abogado del coronel Juan Alberto Perote, Jesús Santaella. Lamentó que CiU cambiara en el sentido de su voto en el último momento e impidiera la creación de una comisión de investigación del "caso GAL" en el Congreso y mostró su esperanza en que no ocurra lo mismo en el Senado.

Generalitat

El candidato de ERC a la presidencia de la Generalitat, Angel Colom, no excluye pactar con CiU tras las elecciones autonómicas, siempre que se acepten los principios del programa de ERC, con el objetivo de impedir que se produzca un pacto de gobierno entre el PP y la coalición nacionalista.

Colom, que convocó ayer una rueda de prensa para responder a las propuestas de pacto del candidato socialista Joaquim Nadal, aseguró que preferiría un pacto de las fuerzas de izquierda, aunque señaló que es difícil que PSC, ERC e IC obtengan suficientes diputados para formar una mayoría de gobierno, según indican las encuestas.

El presupuesto de la Seguridad Social asciende a 11,5 billones

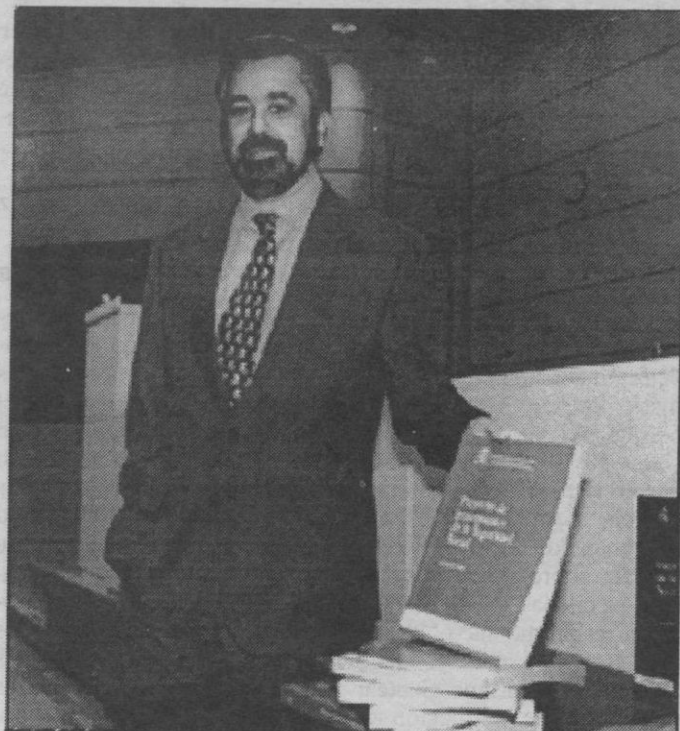
Griñán llama a la responsabilidad de quienes firmaron el Pacto de Toledo

El ministro de Trabajo y Seguridad Social, José Antonio Griñán, apeló ayer a la responsabilidad de los partidos que respaldaron el Pacto de Toledo sobre la reforma de las pensiones para que apoyen los presupuestos de la Seguridad Social para 1996, ya que se incluyen aspectos de dicho acuerdo.

Madrid (Efe).— En rueda de prensa para presentar los presupuestos de la Seguridad Social para 1996, Griñán dijo que, si el Parlamento no los aprueba, el Gobierno aplicará la subida de las pensiones mediante un decreto-ley, que necesita la misma mayoría que la Ley de presupuestos, por lo que consideró que sería lógico que los Presupuestos tuvieran el consenso mínimo y no el decreto-ley, ya que la ley incorpora aspectos del Pacto de Toledo y más variables.

Confío en que la "coherencia y la sensatez política se impongan por encima de las tentaciones de reducir la política a una competencia pura por el poder", y añadió que los presupuestos confirman el compromiso de mantener el modelo y niveles de protección social además de contribuir a la reducción del déficit.

Del Pacto de Toledo los presupuestos incorporan el mantenimiento del poder adquisitivo de los pensionistas, que verán incrementadas sus pensiones en un 3,5 por ciento en 1996, igual que la previsión de inflación para 1996. La pensión de jubilación de 65 años o más y con cónyuge a cargo se situará en 62.230 pesetas al mes, y sin cónyuge en 52.875. La de los menores de esa edad serán de 54.445 y 46.135 pesetas respectivamente. Estas cuantías son provisionales hasta conocer la desviación de la inflación, que se les abonará en una única paga y se consolidará en la revalorización para 1996.



Griñán ante los volúmenes con las cuentas de su Ministerio.

También incluyen los presupuestos la separación progresiva de las fuentes de financiación según el tipo de protección, y en este sentido contemplan una rebaja de 5,5 puntos en la financiación por cotizaciones del gasto sanitario, que pasa del 20,9 al 14,4%, mientras que el Estado asume un mayor peso vía impuestos.

Presión contributiva

El ministro destacó también la reducción de la presión contributiva, que pasará el 10,32% en 1995 al 10,14% en 1996. Los tipos de cotización se mantienen en el mismo nivel del año anterior (28,3%) y las bases mínimas de cotización subirán igual que el salario mínimo interprofesional y las máximas un 3,5%.

El presupuesto de la Seguridad Social para 1996 se eleva a 11,54 billones de pesetas, un seis por ciento más que el del año anterior. El gasto contributivo asciende a 7,56 billones, de los que 6,87 billones

corresponden a pensiones, con un incremento del 7,5%. El 54,6% del gasto en pensiones se destina a las de jubilación, el 25,8% a las de invalidez, el 18,1 a las de viudedad y el 1,5 por ciento a otras. De cada cien pesetas que recibe la Seguridad Social, 65,4 se dedican al pago de prestaciones, 31 en asistencia sanitaria, 2,1 en servicios sociales, 1,1 en recaudación informática y 0,4 en variación de activos y pasivos financieros.

Déficit

El Estado tuvo durante los nueve primeros meses del año un déficit no financiero de caja de 2,51 billones de pesetas, cifra inferior en un 5,8 por ciento a la correspondiente al mismo periodo de 1994, anunció el titular de Economía, Pedro Solbes. El ministro afirmó que esa disminución es consecuencia directa de un aumento de los ingresos acumulados del 6,8% y una moderación de los gastos, que aumentaron un 4 por ciento.

Tres billones y medio para Sanidad

La asistencia sanitaria de la Seguridad Social contará con un presupuesto de unos tres billones y medio de pesetas (3.493.016 millones de pesetas) para 1996, lo que supone un incremento sobre el presupuesto inicial de 1995 del 8,3 por ciento, dijo ayer el subsecretario del Ministerio de Sanidad, José Luis Temes.

Temes, que compareció ante la Comisión de Sanidad y Consumo del Congreso de los Diputados para informar del proyecto de presupuestos para el próximo año, señaló que "la sanidad es y seguirá siendo una prioridad política del Gobierno y uno de los pilares más importantes que sustentan el

Estado del Bienestar". "Elevar el nivel de salud y mejorar los cuidados sanitarios" son los objetivos y, por ello, apuntó, se ampliará la capacidad de elección de médico por parte del usuario y se reorientarán los servicios hacia sus demandas.

El subsecretario de Sanidad explicó que la aportación del Estado representa el 82,6% del presupuesto y la financiación por cuotas de la Seguridad Social un 14,9%. Al respecto, manifestó que para el próximo año aparece una nueva fuente de financiación: el fondo FEDER de la Unión Europea, por un importe de 7.000 millones de pesetas.

Del presupuesto global de asistencia sanitaria, precisó que el presupuesto del INSALUD gestión directa es de 1.361.000 millones de pesetas, aproximadamente, y el de las comunidades autónomas con gestión transferida (Cataluña, País Vasco, Navarra, Galicia, Andalucía, Valencia y Canarias) supera los 2.130.000 millones de pesetas.

El capítulo de Farmacia cuenta con un presupuesto de 276.000 millones de pesetas, y el de conciertos con otros centros sanitarios y colaboración de empresas se incrementa y asciende a unos 149 millones de pesetas.

Solicitan nuevas pruebas en el juicio de la colza

Madrid (Efe).— Los representantes de las dieciocho acusaciones personadas en el juicio contra siete ex altos cargos de la Administración, acusados en relación con el envenenamiento masivo de la colza, han solicitado al Tribunal de la Audiencia Nacional la admisión de nuevas pruebas, tanto testificales como documentales y periciales. Las acusaciones solicitan penas que van de seis a once años de prisión para los siete ex altos cargos de la Administración, a los que acusan de delitos de imprudencia temeraria y contra la salud pública con resultado de muerte y lesiones, y que se declare al Estado como responsable civil subsidiario del pago de 600.000 millones de pesetas a los afectados, mientras que el fiscal no ha presentado cargos.

Al iniciarse la vista de ayer, el presidente del Tribunal comunicó la resolución de no admitir la solicitud de prescripción de los hechos solicitada por las defensas y por el abogado del Estado. El pasado martes, los abogados de los acusados pidieron al Tribunal de la Sección Primera de lo Penal que considerara prescritos los hechos que se juzgan ya que desde la fecha en que se iniciaron los mismos hasta el momento en que se dictó el auto de apertura del juicio oral no hubo ninguna imputación que rompiera el tiempo establecido.

El Tribunal rechazó dicha solicitud al considerar que el tiempo no comienza cuando los acusados realizaron su conducta imprudente, sino cuando se producen las consecuencias de la misma, es decir las primeras muertes.

BREVES

La portavoz de la Comisión de Sanidad del Congreso de los Diputados de Izquierda Unida, Angeles Maestro, ha reclamado servicios específicos de planificación familiar en la Seguridad Social y la compra del fármaco RU-486 por parte del Ministerio de Sanidad para que controle su utilización.

El director general de la Policía, Angel Olivares, ha dicho que el jefe del "comando" etarra que pretendía atacar contra el Rey en Mallorca estuvo bajo un "control permanente" y que no se asumió "ningún riesgo", al tiempo que negó que existiera un cuarto terrorista implicado.

La primera jornada de paro en la minería asturiana de las tres convocadas en señal de duelo por la muerte de cuatro trabajadores del Pozo Candín fue secundada ayer por la práctica totalidad del sector en Asturias, que da empleo a unos 15.000 trabajadores. Los sindicatos SOMA-FIA-UGT y CC.OO. han coincidido en exigir una rápida investigación del accidente.

El Gobierno bosnio quiere que el plan de paz le conceda más territorios

París/Sarajevo (Efe).— El vicepresidente bosnio Ejup Ganic ha manifestado que habrá que revisar el plan internacional de paz para que conceda más territorios al Gobierno de Bosnia-Herzegovina, mayoritariamente musulmán, tras sus últimas victorias.

"Cuando hace año y medio aceptamos el plan internacional del Grupo de Contacto, que nos otorgaba el 51 por ciento de Bosnia, los serbios lo rechazaron", añadió Ganic.

Mientras, las fuerzas musulmanas y croatas continuaron atacando ayer las posiciones serbias en el oeste de Bosnia a pesar del alto el fuego en vigor desde el pasado día 12.

En el plano diplomático, el portavoz del Ministerio francés de Asuntos Exteriores, Jacques Rummelhardt, manifestó ayer en París que Francia y EE.UU. son "conscientes de la necesidad de asociar a Rusia en la fuerza de mantenimiento de la paz en Bosnia-Herzegovina".

El portavoz resumió así la reunión del ministro francés de Asuntos Exteriores, Hervé de Charette, y el principal negociador estadounidense para Bosnia, Richard Holbrooke, celebrada ayer en París a puerta cerrada.

González trató en su discurso las relaciones entre Iberoamérica y la UE

La educación, tema central en la inauguración de la Cumbre de Bariloche

La V Cumbre Iberoamericana de jefes de Estado y de Gobierno se inauguró ayer, lunes, en Bariloche con unánimes pronunciamientos en favor de colocar a la educación como prioridad para lograr el desarrollo social y económico de los países miembros de ese foro.

Bariloche (Argentina) (Efe).— Los gobernantes que asisten a la cita de Bariloche centraron sus discursos en la necesidad de mejorar la enseñanza y aumentar la investigación científica para afrontar el desafío de los cambios tecnológicos.

En este sentido, coincidieron en que la meta del desarrollo y la equidad social no será alcanzada si no se acelera la reforma de los planes de estudio para permitir la capacitación permanente de los trabajadores.

También hubo llamamientos en defensa de la democracia y la paz y la identidad iberoamericana, así como críticas al coste social del neoliberalismo económico y advertencias sobre la amenaza del terrorismo y el narcotráfico.

La reunión de Bariloche, en el sur argentino, fue inaugurada por el presidente argentino, Carlos Menem, quien advirtió que "no habrá lugar para los

pueblos que carezcan del conocimiento indispensable para tener más producción, más trabajo y más solidaridad social".

"Reaparecieron los síntomas de desnutrición en poblaciones infantiles marginadas, se degradaron los salarios y aumentaron los desempleados", subrayó a su vez el presidente colombiano, Ernesto Samper.

El presidente del Gobierno español, Felipe González, afirmó que España contribuye a la "creciente" sensibilidad por los asuntos iberoamericanos en la Unión Europea, que preside este semestre.

González se mostró partidario de promover un incremento de las relaciones entre ambos continentes, pero alertó sobre la necesidad de colaborar conjuntamente para afrontar problemas como el narcotráfico, la corrupción, el desempleo o la debilidad de las instituciones del Estado.

"Nuestra comunidad es un



TELEFOTO EFE

El Rey conversa con la presidenta de Nicaragua, Violeta Chamorro.

espacio de creciente cooperación y un ámbito cada vez más cimentado en los principios democráticos y en la práctica del diálogo sincero y la solidaridad", puntualizó a su vez el Rey Juan Carlos.

El Monarca español, añadió que "nos encontramos en una etapa crucial de la Conferen-

cia" y animó a los líderes participantes a profundizar en la cooperación en materia de educación, una de las cuestiones centrales de la reunión.

El Rey consideró que ahora es el momento de centrar "nuestra atención en la educación como factor clave para el desarrollo económico y social".

Kuwait y Arabia Saudí califican el referéndum de Saddam de "broma y fracaso"

Kuwait/Bagdad/Tuxtla Gutiérrez (México) (Efe).— Kuwait calificó ayer de "fracaso y mofa" el referéndum organizado por Irak el domingo para confirmar el liderazgo del presidente iraquí, Saddam Husein, por un nuevo mandato de siete años, mientras que Arabia Saudí lo tachó de "broma e intento de maquillar su carácter de dictador".

"El referéndum es un intento fracasado de mostrar que el régimen iraquí es democrático", dijo ayer un portavoz del Ministerio kuwaití de Asuntos Exteriores, en la primera reacción oficial de Kuwait al voto popular en Irak.

"Nadie cree en el referéndum, pero los iraquíes no tienen otra alternativa que votar ¡sí!", especialmente ante los ojos de los responsables iraquíes presentes en los colegios electorales", añadió el portavoz kuwaití.

Arabia Saudí se abstuvo de comentar el referéndum, pero los diarios saudíes pro gubernamentales calificaron la votación de "broma e intento fracasado por el régimen iraquí de maquillar su carácter de dictador".

Saddam Husein, logró un apoyo del 99,96 por ciento de la población en el referéndum, según informó el presidente del comité de supervisión electoral, E. Ibrahim.

Saddam, único candidato en la consulta popular, que está en el poder desde 1979, se ha visto así

confirmado por un periodo de siete años renovables. La agencia oficial iraquí Ina informó de que

8.348.700, del total de 8.357.510 electores que participaron en la consulta, votaron a favor de Saddam Husein.

Ibrahim, vicepresidente del Consejo del Mando de la Revolución Iraquí (CMRI), y considerado número dos en Irak, dijo que el resultado del referéndum es un "mensaje a Estados Unidos". "Este es un mensaje dirigido

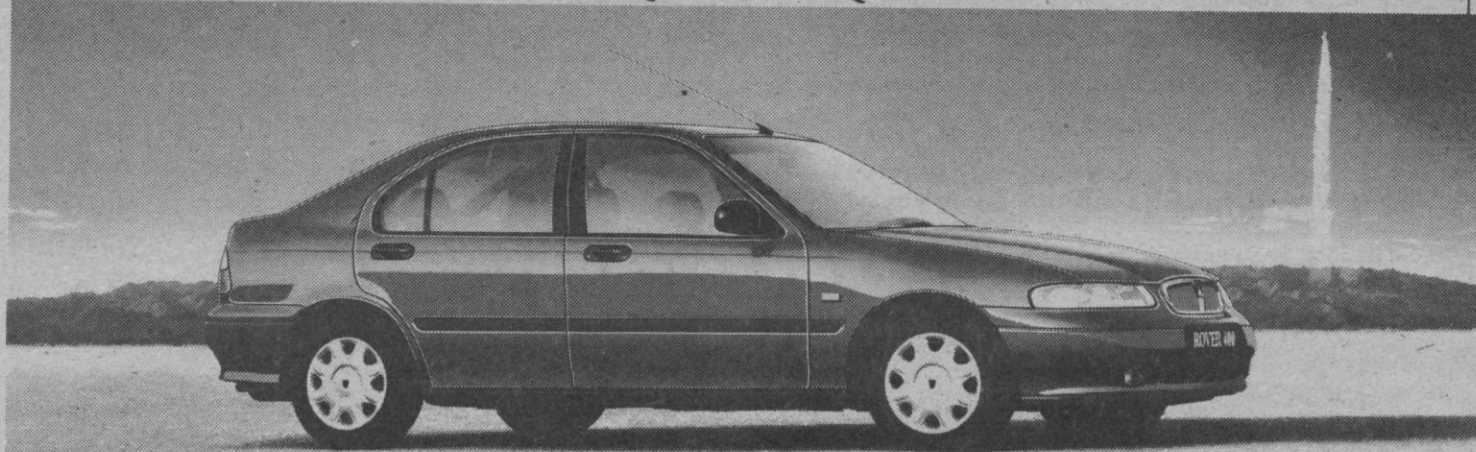
en primer lugar a EE.UU. para que abandone sus ilusiones sobre la popularidad del líder", dijo Ibrahim.

Abstención en Chiapas

En Chiapas, cuya población también acudió a las urnas el domingo, la alta abstención oscureció el triunfo del opositor Partido de Acción Nacional en la

capital del Estado, en los comicios municipales celebrados en esta región enmarcada por el conflicto armado zapatista. La jornada para elegir alcaldes y diputados locales fue calificada por la mayor parte de observadores como "pacífica" y dominada por el alto nivel de abstención, que alcanzó entre el 40 y el 60 por ciento.

DESPUES DE TANTAS NAVES CAPACES DE CONQUISTAR EL ESPACIO, DESCUBRIMOS UNA QUE CONQUISTARA LA TIERRA.



Es el nuevo Rover 400. En los Tests de comodidad desarrollados por la NASA para medir la respuesta de un coche en superficies desiguales, y la forma en que el ocupante queda aislado de vibraciones y movimientos, el revolucionario sistema de suspensión del Rover 400

ha alcanzado un factor 2.06, por delante de cualquier otro coche de su categoría. Esto, unido a sus motores serie K de 1.4 l. y 1.6 l., de hasta 111 CV, y a su completo equipamiento, es garantía de suavidad en la conducción y de un confort que nadie más podrá igualar.



NUEVO ROVER 400
SOBRE TODO ES UN ROVER

Desde 2.282.000 Ptas.*

* Precio final recomendado incluido IVA, transporte, impuesto de matriculación para vehículos disponibles en stock en península y Baleares.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ, S.L.** Los Coches, 7. Tel: 43 26 03.
Y su Red de Agentes en toda la provincia.

Clinton urge a superar el racismo que "desgarra el corazón de EE.UU."

La "Marcha del millón" conmemoró en Washington el sueño de Luther King

Convocados para recordar el sueño que encarnó Martin Luther King hace treinta años, centenares de miles de negros, hombres en su mayoría, se concentraron ayer en Washington para hacer del 16 de octubre una jornada histórica.

Austin\Washington (EE.UU.) (Efe).— A lo mejor la llamada "Marcha del millón de hombres" no llegó a tanto. Pero la riada humana que se reunió en la capital de Estados Unidos fue, desde luego, impresionante.

La convocatoria quiso ser "un día santo para la expiación, la reconciliación y la responsabilidad". Así lo repitieron, una y otra vez, los enormes altavoces colocados a lo largo del "Mall", un hermoso parque verde que cruza la ciudad de Este a Oeste.

La concentración se fue extendiendo, según pasaba el día, hacia el monumento en memoria al asesinado presidente Abraham Lincoln, mártir de la Guerra Civil y recordado como "El gran emancipador" de los negros. En las escalinatas de este gran mausoleo, el



Pancartas, camisetas y chapas proclamaban los lemas dados por el polémico Louis Farrakhan.

28 de agosto de 1963, pronunció el reverendo King el famoso discurso en el que hablaba de un sueño que luego se convirtió en el sueño de toda la comunidad afroamericana de este país.

El "hombre negro" del día fue el primer convocante: Louis Farrakhan, líder de la

"Nación del Islam", que ha despertado repugnancia por sus declaraciones intolerantes, sobre todo contra los blancos, homosexuales y judíos.

Clinton

Coincidiendo con la manifestación, el presidente Clinton hizo un llamamiento a

blancos y negros para que superen las divisiones que "desgarran el corazón" del país.

Clinton no permaneció ayer en Washington, invadida por los manifestantes, sino que pronunció su discurso sobre relaciones interraciales desde el marco lejano de la Universidad de Texas, en Austin.

TELEFOTO EFE

PANORAMICA

TURQUIA.— La primera ministra turca, Tansu Ciller, consiguió ayer lunes rehacer la coalición con el socialdemócrata Partido Republicano del Pueblo (CHP) después de que su gabinete minoritario perdiera el domingo una votación de confianza en el parlamento.

BELGICA.— El incierto futuro del secretario general de la OTAN, Willy Claes, pendiente de un hilo y que va a resolverse esta semana, ha desatado entre bastidores el conflicto de la sucesión, que podrían disputarse Dinamarca y Holanda. Mientras, Claes, anunció ayer que asumirá personalmente su defensa ante la sesión plenaria del Parlamento que votará el jueves sobre su procesamiento.

PALESTINA.— La Autoridad Nacional Palestina (ANP), que preside Yaser Arafat, liberó ayer, lunes, a uno de los dirigentes del grupo integrista musulmán HAMAS, el jeque Ahmed Bájer, que estuvo cuatro meses preso.

MEXICO.— Tres personas murieron ahogadas y otras 22 fueron declaradas como desaparecidas al hundirse una barcaza en Ciudad del Carmen, en el golfo de México, por los efectos del huracán "Roxana".

CHECHENIA.— El conflicto en Chechenia vuelve a recrudecerse con nuevos bombardeos de poblados chechenes y amenazas de la guerrilla de responder con ataques terroristas contra ciudades rusas, incluida Moscú, utilizando sustancias radiactivas.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

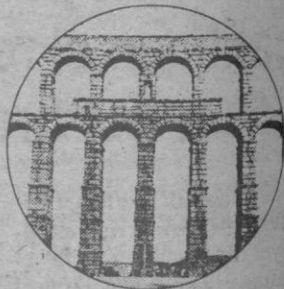
Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

FUTBOL

Se superó el récord de la jornada precedente en cuanto a número de goles. Fue uno más y con él se llegó a los cuarenta y tres, pese a ello hubo cinco equipos que se "negaron" a marcar. Hubo dos sorpresas importantes: la derrota del Sepúlveda en casa y en la misma medida la del Spórting Riazano.



El Navas Molduras fue goleado.

JUAN MARTIN

Goleadas de Villacastín, Unami y Puenteacanto

La Gimnástica Ayllonesa supero al Spórting Riazano a domicilio

* JOSE M^a MARTIN

Tres empates y dos victorias a domicilio fueron contabilizadas en la cuarta jornada de la liga en le primera regional ordinaria, habiéndose conseguido en los once encuentros disputados un total de 43 goles, nuevo récord de la liga provincial que mantiene su línea ascendente en ese concreto apartado. En orden a marcadores sorpresas citar los del campo de Santa Cruz, en Sepúlveda, y en la sede del Riazano, lo que no deja de ser un freno para ambos.

Resultados del grupo A

San Rafael 2-Abades 2
Muñopedro 3-Monteresma 0
El Espinar 1-Espinar Arlequín 1
Villacastín 6-Puntales Otero 0

Clasificación

1º Villacastín 12; 2º Abades 7; 3º Espinar Arlequín 7; 4º Muñopedro 6; 5º San Rafael 5; 6º El Espinar 4; 7º Monteresma 3; 8º Puntales Otero 0.

El equipo de Villacastín continúa paseándose por el grupo. No sólo gana, también lo hace goleando, demostrando con ello la seguridad de su juego. Ha ganado todos los partidos y se destaca en la cabeza de la tabla. Todo un buen indicio de que el equipo está a la altura de las últimas temporadas. En San Rafael la lógica "decía" que lo más normal era el resultado de empate. Para Abades, sin ninguna duda, es un excelente marcador que le mantiene en la segunda posición. Otro empate que "se veía venir" fue el ocurrido en el campo de Los Llanos. Los dos conjuntos espinariegos rivalizaron por la victoria y no llegaron más que al empate, ¿se puede decir que ambos perdieron dos puntos? Y en Muñopedro las cosas quedaron claras: los de casa se mantienen firmes y luchan por mantenerse arriba.



Imagen en La Albuera.

JUAN MARTIN

Monteresma aún no le ha tomado el pulso a la competición.

Resultados del grupo B

Unami 6-Nava Molduras 0

Valseca 1- Virgen Castillo 1
Mozoncillo 3-Coca 2
Cantimpalos 3-Carbonero 0

Clasificación

1º Unami 9; 2º Valseca 8; 3º

Virgen Castillo 7; 4º Cantimpalos 7; 5º Mozoncillo 6; 6º Carbonero 4; 7º Nava Molduras 1; 8º Coca 0.

Hubo goleada en el municipal de La Albuera a cargo de Unami que le lleva, por otros marcadores que le han favorecido, a colocarse en la primera posición. Pero con ser esta una victoria clara y concluyente, lo que más lleva a la sorpresa es el observar el puesto que sigue ocupando el equipo de Coca. Que se encuentre a nueve puntos de líder ya es noticia.

En el que era el partido más igualado de la jornada Valseca-Virgen del Castillo, los de Bernardos consiguieron un empate que frena al conjunto de casa a la vez que este pierde el liderazgo en el grupo. Dado que el mal menor era el empate dada la clasificación de ambos, parece un resultado acorde con las previsiones.

Contundente el triunfo de Cantimpalos que frena por segunda jornada consecutiva la posibilidad de puntuar para el Carbonero. Es un triunfo a tiempo dada la situación de la tabla, recordando además que Cantimpalos ha sido tradicionalmente uno de los animadores de la liga. En este apartado de triunfos caseros, destacar el de Mo-

zoncillo, porque aunque continúa estando mal, Coca no en rival cómodo en ningún campo.

Resultado del grupo C

Navas de Oro 0-Cantalejo 4
Sepúlveda 0-Puenteacanto 5
Riazano 1-G. Ayllonesa 2
Descansó: Turégano

Clasificación

1º Cantalejo 7; 2º Riazano 6; 3º G. Ayllonesa 6; 4º Puenteacanto 5; 5º Sepúlveda 3; 6º Turégano 3; 7º Navas de Oro 1.

Una vez más quedó patente que en los encuentros de rivalidad cualquier marcador es válido y no hay que considerarlo como sorpresa, aunque hay que destacar la de el equipo de Ayllón en su visita a Riazano. Daba la impresión que los del Spórting en su regreso a la competición estaban fuertes, y seguramente lo estarán, pero de momento a su marcha le han puesto un freno. Han sido dos positivos de oro para la Gimnástica Ayllonesa.

Sorpresa y no pequeña la acontecida en el campo de "Santa Cruz". Al Sepúlveda de la presente temporada no va a ser fácil de pronosticar. En la jornada precedente derrotaba a domicilio a la Ayllonesa y con una sola semana de intervalo admite una goleada en su feudo de las que hacen dudar a cualquiera. Muy bien por el equipo de Navalmanzano en esta nueva temporada para ellos.

El triunfo de Cantalejo estaba en los pronósticos incluido en ello que se pudiera colocar líder. El conjunto de Navas de Oro pasa ahora por su período de adaptación.

Los encuentros de la próxima jornada 22/10/95

Grupo A

San Rafael-Muñopedro
Monteresma-El Espinar
Espinar Arlequín-Villacastín
Abades-Puntales Otero

Grupo B

Unami-Valseca
Virgen Castillo-Mozoncillo
Coca-Cantimpalos
Nava Molduras-Carbonero

Grupo C

Turégano-Navas de Oro
Cantalejo-Sepúlveda
Puenteacanto-Riazano
Decansa: G. Ayllonesa

Marcadores de la liga provincial juvenil

Resultados segunda jornada

Cantalejo 6- El Espinar 0
G. Segoviana 4-Carbonero 1
Unami 2-Cuéllar 5
Cabeza Reina 5-Coca 4
Arlequín 0-Nueva Segovia 10

Resultados tercera jornada

Carbonero 6-Unami 5
Coca 5-Arlequín 2
El Espinar 2-G. Segoviana 6
La Granja 1-Cantalejo 3

Cuéllar 3-Cabeza Reina 2

Clasificación

1º Cantalejo 9; 2º G. Segoviana 9; 3º Nueva Segovia 6; 4º Cuéllar 6; 5º Cabeza Reina 3; 6º Coca 3; 7º Carbonero 3; 8º Coca 3; 9º Arlequín 0; 10º El Espinar 0; 11º La Granja 0.

Los tres equipos que han tenido una salida fulgurante en la liga ocupan los primeros lugares. Cantalejo y Nueva Segovia ha conseguido 14 goles y doce la Gimnástica Segoviana. Estamos ante una liga de jóvenes jugadores a los que les gusta el fútbol ofensivo. Pues que sigan por ese camino.

Resultados y clasificaciones

FUTBOL

1ª Regional Preferente
Sexta jornada

Cuellar 3 - San Esteban 0
Nava Molduras 0 - Aguilar 0
Villada 2 - La Granja 1
S. Esteban 1 - Becerril 1
Herrera 2 - Venta de Baños 0
Guardo 1 - Tardajos 1
Briviesca 4 - Palencia 0
Villarcayo 0 - Burgos 3
Norma 3 - La Navas 0
Descansó: Arenas

Clasificación

1. Burgos 18; 2. Palencia 15;
3. Aguilar 13; 4. Norma 12; 5. Becerril 11; 6. Nava Molduras 10; 7. Las Navas 10; 8. Herrera 9; 9. Venta de Baños 8; 10. La Granja 7; 11. Villada 6; 12. Arenas 6; 13. Guardo 5; 14. Tardajos 5; 15. S. Esteban 4; 16. Briviesca 4; 17. San Esteban 4; 18. Villarcayo 4; 19. Cuellar 3.

Liga Nacional Juvenil

Grupo 3º

Séptima jornada

Quintanar 3 - Villa Angeles 0
Arenas 4 - Ribert 1
P. Castilla 4 - P.A. José 1
Puente Castro 2 - Renault 1
Betis 0 - Peña 1
Endesa 1 - Avila 1
San Esteban 0 - Palencia 0
Salamanca 2 - Zamora 0

Clasificación

1. Salamanca 18; 2. Peña 16;
3. Betis 15; 4. Zamora 13; 5. Quintanar 12; 6. P. Castilla 12; 7. Puente Castro 12; 8. Endesa 11; 9. Villa Angeles 11; 10. P.A. José 10; 11. Ribert 6; 12. Arenas 6; 13. Avila 6; 14. Palencia 5; 15. San Esteban 4; 16. Renault 3.

Liga Regional Juvenil

Preferente

Sexta jornada

Unami 2 - Briviesca 0
Burgos 2 - Claretianos 1
Venta de Baños 4 - Quintanar 1

Numancia 4 - Casa Social 0
Deportiva 1 - Aguilar 0
San Telmo 5 - Vadillos 0
Arandina 2 - Calasanz 1

Clasificación

1. Numancia 16; 2. Vadillos 15; 3. Deportiva 15; 4. Arandina 15; 5. Unami 12; 6. Calasanz 9; 7. Briviesca 7; 8. Aguilar 7; 9. Casa Social 7; 10. Venta de Baños 6; 11. Burgos 4; 12. San Telmo 4; 13. P. Castilla 3; 14. Quintanar 3; 15. Almazán 0; 16. Claretianos 0.

FUTBOL SALA

División de Honor

Sexta jornada

Caja Segovia 1 - P. Beltrán 3
Interviú 14 - Arinsal 2
P. Lepanto 2 - Ceuta 1
Maspalomas 4 - Astorga 1
Rías Baixas 5 - I. García 3
El Pozo 4 - Academia Postal 1
At. Madrid 2 - Toledart 6
Barcelona 5 - Vijusa 3
Jerez 3 - Sol Fuerza 3
P. Castellón 8 - Mejorada 0

Clasificación

1. P. Castellón 18; 2. Interviú 16;
3. P. Beltrán 15; 4. Barcelona 13;
5. El Pozo 12; 6. P. Lepanto 12;
7. Academia Postal 12; 8. I. García 9; 9. Caja Segovia 9; 10. Toledart 9; 11. Astorga 7; 12. Vijusa 7; 13. Sol Fuerza 7; 14. Maspalomas 6; 15. Mejorada 6; 16. Rías Baixas 5; 17. Ceuta 3; 18. Jerez 3; 19. Arinsal 2; 20. At. Madrid 1.

División de Plata

Grupo A. Tercera jornada

Asisa 6 - Electricidad Eufón 4

La Teresina 3 - Extremadura 1
Cupiga 6 - Carnicer 6
C. Villalba 4 - Boadilla 8
Marsanz 7 - Castrol 4
Riaor 5 - Albelda 1

Clasificación

1. Marsanz 7; 2. Boadilla 7;
3. La Teresina 7; 4. Extremadura 6; 5. Castrol 6; 6. Carnicer 4;
7. Riaor 3; 8. Electricidad Eufón 3; 9. Asisa 3; 10. Albelda 3; 11. Cupiga 2; 12. C. Villalba 0.

1ª División A grupo 3

Segunda jornada

La Granja 7 - Electrónica Villalba 2

Benavente 3 - Herbos 3
Sobrado 4 - Lider Sport 2
Tierra Aranda 3 - Cristalerías 3
Unión Tres Cantos - T. Muro, no jugado

Collado Mediano 8 - Grucer 6
Majadahonda 6 - Sapporo 10
Eurozalados 5 - Aspiraciones Zamoranas 3

Clasificación

1º Sobrado 6; 2º Eurozalados 6; 3º Sapporo 6; 4º Benavente 4; 5º Cristalerías 4; 6º F.S. La Granja 3; 7º Aspiraciones Zamoranas 3; 8º Unión Tres Cantos 3; 9º Tapizados Muro 3; 10º Collado Mediano 3; 11º Herbos 1; 12º Tierra Aranda 1; 13º Majadahonda 0; 14º Grucer 0; 15º Electrónica 0; 16º Lider Sport 0.

BALONCESTO

Primera División B

Tercera jornada

Alfa 76 - Cantimpalos Unami 70

Txantrea 95 - Pío XII 83
Publitech 51 - Gernika 66;
Aldeadávila 61 - Villagarcía 65
Lanas Stop 54 - Araba 71
Hondarribia 80 - Burgos 70
Tabirako 73 - Elec. Santos 70
Cluny 53 - Kaixo 47

Clasificación

1. Villagarcía 6; 2. Txantrea 6; 3. Hondarribia 6; 4. Araba 5; 5. Cantimpalos Unami 5; 6. Gernika 5; 7. Alfa 5; 8. Tabirako 5; 9. Elec. Santos 4; 10. Kaixo 4; 11. Burgos 4; 12. Cluny 4; 13. Aldeadávila 4; 14. Pío XII 3; 15. Publitech 3; 16. Lanas Stop 3.

BALONMANO

Segunda División

Segunda jornada

Nava Caja Segovia 24 - Balopal 21

U. Salamanca 22 - Aranda 21
Aula Cultural 37 - Covaleta 14
Prosesa 29 - Deleba 18

Ferroplás 26 - Quesos Canal 21

Clasificación

1. Ferroplás 4; 2. U. Salamanca 4; 3. Aula Cultural 4; 4. Prosesa 4; 5. Aranda 2; 6. Nava Caja Segovia 2; 7. Covaleta 0; 8. Deleba 0; 9. Quesos Canal 0; 10. Balopal 0

PELOTA

División de Honor de Clubes

Paleta: Quijote C. Real 24-

Vallado Caja Segovia 35

Pala Corta: Quijote 40- Vallado Caja 29

Primera División

Paleta: Bamar Vallado 23-

Tenis Pamplona 35

Pala Corta: Bamar 40- Tennis Pamplona 31

Tercera División

Paleta: Vallado 20- Paredes

de Nava 35

Pala Corta: Vallado 40- Paredes de Nava 26

FUTBOL



Claretianos, sin suerte en la Liga.

JUAN MARTIN

Unami ya se acerca a la cabeza de la tabla

2-0 Ganó al Briviesca, que falló un penalti, por su juego de la primera parte

Unami ya le ha tomado de nuevo el pulso a la competición y se sitúa entre los mejores de la liga en la regional preferente de juveniles a tan solo cuatro puntos del líder. Ese es un buen camino, ya que su victoria del pasado sábado en el campo de las pistas lo fue ante un rival cualificado.

JOSE Mª MARTIN

Fue la primera mitad de dominio de Unami que pudo conseguir algún gol más dadas las ocasiones en las que el balón rondó el área del equipo de Burgos. El conjunto visitante se veía maniataado en sus acciones ofensivas limitándose a defenderse del constante ataque local. Fueron cuarenta y cinco minutos en los que se vio el mejor juego de lo que se lleva de torneo en el equipo que dirige Pablo, y ello pese a tener un rival en frente de los

que, por su clasificación, se presumía difícil para vencer. Pudo terminar la segunda parte con mayores diferencias, pero Unami se conformó con poco.

El entrenador del Briviesca, con el marcador adverso, realizó tres cambios de forma simultánea y fuera por ello o porque el conformismo invadió a los jugadores e casa, lo cierto fue que el equipo visi-

tante pasó de dominado a dominador. Así los 20 minutos iniciales de este segundo tiempo contaron con buenas ocasiones para marcar y posteriormente, minuto 70, Asier lanzó un penalti y el balón pegó en el larguero.

Desde ahí hasta concluir el partido Unami volvió a dominar y a contar con algunas ocasiones para ampliar su marcador.

FICHA TÉCNICA

Campo: pistas "Antonio Prieto". Excelente estado de la hierba.

Resultado: Unami 2-Briviesca 0

Alineaciones: Unami; Jorge, Julio, Fran, Molina, Víctor, Oscar Martín (Gallego m. 85), Abel, Juanfran, Oscar Vázquez (Rubén m. 70), Manute (Israel m. 70) y Rodrigo (Juanito m. 89).

Briviesca; Paniagua, Ruiz (Oscar m. 60), Angel (Enrique m. 46), Alejandro, Luengo, Seve, Sagredo, Ricardo, Román (Javier m. 46), Asier y David (Héctor m. 46).

Goles: 1-0 minuto 18, Rodrigo recogiendo un pase de Oscar; 2-0 minuto 45, Rodrigo de nuevo en acción personal.

Árbitro: González Esteban, auxiliado por Moreno y Ana. Mostró cartulinas amarillas a Lorenzo, Oscar Vázquez, Molina y Julio. A este dos siendo excluido en el minuto 74.

No sumó nada Quintanar B en Venta de Baños

2-1. Claretianos, con la suerte de espaldas, perdió en Burgos en el descuento

JOSE Mª MARTIN

El triunfo tiene que llegar porque el equipo está mereciendo por su juego que ello suceda. Claretianos no mereció perder en su desplazamiento a Burgos, donde como ocurriera en la jornada precedente, el gol de la derrota llegó en el tiempo de descuento. Mala suerte.

No tiene suerte el equipo segoviano en lo que se lleva de temporada. El conjunto que dirige Dani González está realizando un excelente juego que no tiene respuesta con lo que se refleja en el marcador.

Si en la jornada precedente al equipo le habfan marcado los goles de su derrota en los últimos minutos de partido y uno e ellos en el período de descuento, en Burgos sucedió lo mismo. Tras

haber realizado una primera parte extraordinaria, dominando a los locales y teniendo grandes ocasiones de gol, al final vio como el triunfo se le escapaba de nuevo.

Hay que esperar que los jugadores perseveren en su juego porque los triunfos tienen que llegar. El domingo no fue el Burgos superior a Claretianos, pero aquéllos se quedaron con el triunfo. Es la sexta derrota de la liga para el equipo segoviano.

Derrota del Quintanar B en Venta de Baños

Tampoco pudo sumar puntos el Quintanar B en su desplazamiento a la localidad palentina de Venta de Baños. El rival en esta ocasión era asequible, pero no están los jugadores del filial en su mejor momento, dejando

aparte que su cometido es el de nutrir en un futuro las filas del equipo de la primera división.

Con 21 goles en contra la temporada está siendo muy floja y no es normal ver en posiciones tan retrasadas a un equipo del Quintanar, por lo que habrá que esperar una reacción.

FICHA TÉCNICA

Campo: Pallafría, Burgos.

Resultado: R. Burgos 2-Claretianos 1

Alineaciones: Burgos; Castillo, Sergio, Alvaro, Miguel, Rubén, Villegas, David, Delgado, Rafa, Melgosa y Carmona (Alonso m. 56).

Claretianos: Alejandro, Martín, Juan, Oscar, Rubén, Víctor, Iván, Alvaro, Coco, Cobos y Fabián.

Goles: 0-1 minuto 40 Iván; 1-1 minuto 48 Carmona; 2-1 minuto 92 Carmona.

HIPICA

"Val D'Arbois" ganó el Comunidad Madrid

ENRIQUE GARLA

La prueba más importante del programa preparado por Hipódromo Madrid para la sexta jornada de su temporada de otoño, celebrada el domingo pasado, era el Gran Premio Comunidad de Madrid. Y para adjudicárselo, allí estaban, en la pista del hipódromo, "Val d'Arbois", propiedad del Marqués de Miraflores, y Santiago Calle para montarle.

Una vez más volvía a demostrar el caballo su calidad y obtenía la victoria batiendo por medio cuerpo a "Ator" y por más de cinco a "Sheridan", tercero en la meta. Con este brillante triunfo, "Val d'Arbois" logra su cuarta victoria de cinco salidas. Dos en Madrid, sobre 1.800 y 1.400 metros, conducido por Pachó y Mongelluzzo, respectivamente, y otro en Lasarte, a la distancia de 1.600 metros y llevado por J.L. Borrego.

La prueba correspondiente a la Quiniela Hípica (cuarta del programa) ofreció el resultado siguiente: Primer puesto para "Engels", favorito de la cátedra y medios de información; segundo, "Daric"; tercero, "Brunelle", y para "Dandy Dáncer" y "Lyly", cuarta y quinta posición.

Triunfo y colocaciones que formaron la combinación ganadora —4-13-3-6-8— y que no ofreció acertantes del pleno, y sí 48 boletos de segunda categoría que percibirán algo más de catorce mil pesetas. Nuevo bote para sucesivas jornadas: 1.032.487 pesetas.

Las cuatro pruebas restantes del programa fueron ganadas por "Alvar", "Val d'Aujón", Camelot y Artico. Y en la reunión lograron doblete J.L. Martínez y S. Calle.

EN BREVE

FUTBOL: Ulrich Stielike, entrenador destituido del Mannheim, contestará antes del jueves a la oferta realizada por el Rayo Vallecano, para ser entrenador y técnico del conjunto rayista, según informó a Efe María Teresa Rivero, presidenta del Rayo.

El defensa Quique Alvarez San Juan, que habitualmente actúa en las filas del Barcelona B, de Segunda División, fue intervenido ayer de una rotura del ligamento cruzado anterior de la rodilla izquierda y deberá permanecer inactivo durante unos cinco meses.

CICLISMO: Miguel Indurain, antes de salir hacia París para asistir a la presentación del Tour'96, comentó que volverá a intentar el récord de la hora pero que no sabe cuándo ni dónde. "Lo voy a probar de nuevo, pues considero que la marca actual está a mi alcance (55,291 kms) y la que yo tengo en esta prueba (53,040 kms) es demasiado baja, por ello lo volveré a intentar antes de que abandone el ciclismo", dijo Indurain.

BALONMANO

Aunque el triunfo de los segovianos fue más complicado de lo esperado

24-21. Buen comienzo del Nava Caja Segovia ante el Balopal de Palencia

No tuvo mal estreno el conjunto navero en el primer partido de liga que jugó en casa ante el Balopal de Palencia. Aunque lo que pudo ser una victoria fácil se convirtió en un apretado resultado final, ya que si bien los naveros tuvieron el dominio absoluto de los primeros 30 minutos de juego reflejado en el marcador con seis goles a su favor (14-8) al final de este periodo.

AMARUARRI

El tiempo restante se complicó el partido ante los continuos fallos defensivos y la mala fortuna en los lanzamientos a puerta al chocar una y otra vez el balón contra los postes de la portería palentina.

Buen ambiente en las gradas con unos 400 espectadores que no cesaron de animar a un equipo local que desde un principio marcó su ventaja en el marcador y el control del partido ante un conjunto palentino que se esforzaba pero no conseguía frenar el constante acoso al que se veía sometido mediante certeros ataques y contraataques de sus adversarios.

Así resultó la dinámica de juego del primer periodo, después y a partir del minuto 45 el exceso de confianza complicaba las cosas a un Nava que bajó considerablemente de ritmo y comenzó a quedar a merced de su rival por unos continuos fallos en defensa a los que se añadía el desacierto en los lanzamientos a puerta, que unas veces los paraba el portero palentino y otras los repelían los postes.

Los fallos en defensa en buena medida fueron remediados por la destacada actuación del portero navero Octavio, sin embargo esto no fue suficiente para frenar la avanzadilla que impulsaba el Balo-

pal con su central y laterales a la cabeza.

Ante esa presión, que reducía notablemente la diferencia en el marcador, los naveros intentaron reorganizarse para comenzar a resolver, pero los palentinos no estaban dispuestos a ceder en su avanzadilla y el partido entró en una fase muy disputada.

Los nervios afloraron y los colegiados tuvieron que tirar de tarjeta y de exclusiones para apaciguar la marea. Dentro de este ambiente el auxiliar del Balopal, Roberto Infante, recibía tarjeta roja y el entrenador, Juan Maestra, la amarilla, ambos por discutir decisiones arbitrales y adentrarse en el terreno de juego.

Exclusiones

En el minuto 45 el Nava se quedaba con cuatro jugadores en la cancha al ser sancionado con dos exclusiones y al minuto 55 el marcador se encontraba con tan sólo dos goles a favor del Nava (22-20).

A ello se añadía que al mi-



Churro, en una de sus brillantes jugadas.

A. MARUGAN

FICHA TECNICA

C.P. NAVA CAJA SEGOVIA: Octavio, Pitu, Moreno (1), Julio (1), Roberto, Juan Ignacio (6), Churro (8), Enrique, Tinín (7), Angel y López (1).

A.D. BALOPAL: Vidal, Gallego (2), Ivan (2), Raúl (7), Aguiar (3), Osorno (1), Nieto, Garrido, Oscar (3), Pérez (3), Lanchaez y Matute.

ARBITROS: Fernando Olmedo Fernández y Antonio Martín García, de Valladolid. Normal, muy protestados tanto por el banquillo palentino como por sus jugadores. También recibieron las críticas del público y de algunos jugadores naveros.

FUTBOL

El Barcelona intentará prolongar su buen estado de forma ante el Vitoria de Guimaraes en la Copa de la UEFA

Barcelona (Efe).— El FC Barcelona intentará prolongar hoy ante el Vitoria de Guimaraes portugués su estado de gracia futbolístico y continuar con su particular "suma y sigue" que le ha supuesto ocho victorias y dos empates en los 10 encuentros oficiales disputados hasta ahora.

La apuesta joven de Johan Cruyff, que se vio obligado a echar mano de "la quinta del Mini" en los últimos encuentros, ha dado sus frutos. Trece goles en los últimos tres partidos avalan el trabajo de los jóvenes, aunque el holandés ya avisado que los de la Peña, Roger y compañía no son los que tienen que sacar "las castañas del fuego" en todo momento.

Los barcelonistas no contarán con el croata Robert Prosinecki, prácticamente recuperado de

una rotura fibrilar en el bíceps de la pierna derecha, por lo que su debut oficial en el Camp Nou tampoco se producirá en esta ocasión. También será baja el canterano Toni Velamazán, que sufrió ante el Athletic de Bilbao una fuerte contusión en el cuádriceps, mientras que Cruyff recuperará al bosnio Meho Kodro y deberá descartar a uno de los cuatro extranjeros, puesto que también están disponibles el portugués Luis Figo y los rumanos Gheorghe Popescu y Gheorghe Hagi.

Alineaciones probables:

FC Barcelona: Busquets; Ferrer, Nadal, Popescu, Sergi, Guardiola, Bakero, De la Peña, Roger, Figo y Kodro.

Vitoria de Guimaraes: Neno; José Carlos, Vítor Silva, Tanta, Basilio, Quim Berto, Soeiro,

Ndinga, Vítor Paneira, Guilmar y Edinho. Arbitro: Alain Sars (FRA). Hora: 21.00. Camp Nou.

Sevilla-Olympiakos

Por su parte, el Sevilla FC intentará enderezar hoy el mal rumbo de la Liga ante el Olympiakos griego, en partido de ida de los dieciseisavos de final de la Copa de la UEFA que tendrá como atractivo el debut de Juan Carlos Alvarez en el banquillo andaluz tras la destitución del portugués Toni Oliveira.

El cuadro sevillano se encuentra en un momento bastante complicado en la Liga, y además de los malos resultados la enfermedad está repleta. La última incorporación en forma de lesión ha sido la del granadino Rafa Paz, un titular indiscutible que se perderá el choque tras sufrir un

esguince de tobillo ante el Español.

Juan Carlos Alvarez, tras varios años en la cantera, ha logrado el sueño de subir al primer equipo, pero su labor es ardua y complicada. Su primer objetivo debe ser devolver el orgullo a los jugadores y convencerles de que son capaces de lo mejor. Por ello, este primer choque ante el Olympiakos reviste una especial importancia.

Alineaciones probables:

Sevilla: Unzué, Ferreras, Prieto, Diego, Martagón, Pedro, Peixe, Moacir, Moya, Carlos y Suker.

Olympiakos: Rantos, Jantsidis, Karataidis, Ntabizas, Kalatzis, Pasalis, Amanatidis, Marinakis, Karapialis, Juskowiak e Ivic. Campo: Ramón Sánchez Pizjuán. Hora: 20:15.

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERTIONES
DE 9 A 14 HORAS* OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼**

VIVIENDA nueva, amueblada. San Nicolás (Plaza Mayor). 60.000 pesetas. Teléfono 440867.

PISO céntrico, amueblado, 4 habitaciones, calefacción central. 70.000 pts. Teléfono 424777.

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

SE COMPARTE piso. Se exige seriedad. Teléfono 434722.

TRASPASO bar-mesón, 200 m², por no poder atender. Teléfono 471867.

IMPAGADOS ▼

¿LE DEBEN dinero? Llámenos Cobros Castilla. Tfno.: (83) 373718 (centralita).

VENTAS ▼

VENDO, en Madrid, piso 85 m². C/ Príncipe de Vergara. Próximo Parque Berlín. 470135.

Superlinea SOL**SOL VENDE PISO,**
Calidad, soleadísimo, calefacción central, 10.500.000 pts, 4 dormitorios, Puente de Hierro, ocasión única REF: 448
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE PISO,**
Obispo Quesada, 130 m², estu-
penda ocasión, parquet, ex-
celentes electrodomésticos,
armarios empotrados, 4 dor-
mitorios, 2 baños, 19.000.000 pts
REF: 193
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE PISO,**
Urb. Parque Robledo, 3 dor-
mitorios, 2 baños, todo exterior,
chimenea francesa, calefac-
ción individual, garaje REF:
551
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE PISO,**
Lujó, en Plaza Mayor, 3 dor-
mitorios, 112 m³, tarima, hidro-
masaje, nuevo, sólo 16.700.000
pts, urge por traslado REF: 438
(44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE PISO,**
José Zorrilla, 90 m², gran coc-
ina, parquet, buenisimas cali-
dades, 17.000.000 pts, chime-
nea francesa, 2 baños, muchi-
simo sol REF: 251
(44 43 32)PISO excelente, seminuevo. Ezequiel González. 3 dormitorios. Exterior. Ga-
raje 422186.COMPRESORES ABC, venta y repa-
ración. Rodamientos Ferber. Teléfono
426861.VENDO locales comerciales en Nueva
Segovia, frente polideportivo Pedro
Delgado. Buen precio. Teléfonos:
431612 ó 425950.**TRABAJO ▼**OFRECEMOS trabajo por apertura de
empresa en Segovia. No seguros, ven-
tas, ni trabajo casero. No exigimos es-
tudios. Admitimos dedicación parcial.
Sueldo 175.000 pts. Escribir Apdo.
953, 20080 San Sebastián. Adjuntar 30
pts. sellos.SE NECESITA oficial de 1ª albañil, o
bien oficial de 1ª y ayudante, para jorna-
da completa. Interesados, llamar de 21
a 22 horas, de lunes a viernes al telé-
fono 440276.SE NECESITA cocinero y ayudante de
cocina. Teléfono 460902.SE NECESITA camarero. Bar Maraca-
bo. Teléfono 435194."GANE 250.000 mensuales en casa
montando bisutería. Pida información
apartado 839 Córdoba".SE NECESITA pinche de cocina.
434807.

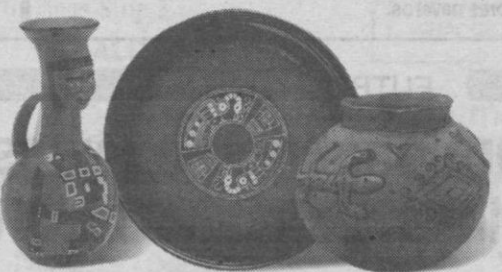
NECESITO soldador de 1ª. 485176.

SE NECESITA oficial de 1ª albañil, para
media jornada, indistinta mañana o
tarde. Interesados, llamar de 21 a 22
horas de lunes a viernes. 440276.SE NECESITA aprendiz pescadería de
16 años. Teléfonos: 432813, 436373.**VARIOS ▼**AGENCIA Cantábrica. 942-612798.
Contactos serios, esporádicos. Discre-
ción. Nivel nacional.Tarjetas, Folletos, Albaranes,
Folios, Cartas, Facturas, ...**IMPRENTA****EL ADELANTADO DE SEGOVIA**


SOL
EXCLUSIVAS
A. P. INMOBILIARIA A.P.I. 13.872
C/San Agustín, 9 Tfno 44 43 32

**INFORME
MENSUAL DE
SEGUIMIENTO****ESTUDIO COMPLETO
DE SITUACION DE
SU OPERACION**-DATOS DE SESIONES, OBJECIONES,
VISITAS, LLAMADAS, CONTROLES
ESTADÍSTICOS, SERVICIO 24 HORAS,
GRÁFICOS
-CONTROLES PUBLICITARIOS
-DATOS COMPLETOS PARA ANALISIS
DE VENTASCADA MES
POR CORREO**Superlinea SOL**
EL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE

44 43 32

PISO EN VENTA,
Mirasierra, 72 m², calefacción
individual, con trastero, todo
exterior, cocina fabulosa, con
electrodomésticos, 8.500.000
pts, 3 dormitorios**PISO EN VENTA,**
75 m², C/Regimiento de Trans-
misiones, 10.000.000 pts, terra-
zas, reformado,**PISO EN VENTA,**
100 m², junto Ezequiel Gon-
zález, enormes terrazas, todo
exterior, buen precio**PISO EN VENTA,**
José Zorrilla, garaje, trastero,
parquet, materiales calidad, 6
dormitorios, 2 baños, 2 terra-
zas**PISO EN VENTA,**
El Carmen, fabulosas vistas,
garaje, parque, 4 dormitorios, 2
baños, 123 m²**PISO EN VENTA,**
Construcción Lujosísima, San
Millán, 4 dormitorios, 220 m²,
nueva construcción, fabulosa-
mente soleado, parquet, ama-
rios empotrados. ¡vivienda de
lujo!**PISO EN VENTA,**
140 m², 4 dormitorios, zona
Avda Jose Antonio, exterior,
ascensor, ocasión, 17.000.000
pts**PISO EN VENTA,**
San Cristobal, piso con jardín
privado y plaza de garaje.
Sólo 9.000.000 pts**PISO EN VENTA,**
José Zorrilla, acabados estu-
pendos, 4 dormitorios, garaje
disponible, magníficas terra-
zas, todo exterior, cocina fabu-
losa**PISO EN VENTA,**
110 m², 3 dormitorios, 2 baños,
C/Independencia, magníficas
terrazas, 2 baños, mucho sol,
buen precio**PISO EN VENTA,**
Ocasión, con trastero, Zona
José Zorrilla, 145 m², enormes
terrazas, calefacción central,
armarios empotrados**PISO EN VENTA,**
3 dormitorios, 16.500.000 pts,
parque, con trastero, San
Lorenzo, calefacción central**PISO EN VENTA,**
Bonito apartamento, 50 m²,
jardín 30 m², calefacción pro-
pano, sólo 7.500.000 pts**PISO EN VENTA,**
90 m², 3 dormitorios, con
muchas mejoras, Calle Ríza,
opción garaje, terrazas buenas,
parquet, seminuevo**PISO EN VENTA,**
110 M², 4 dormitorios, 2 baños,
parquet, Calle Lérica, calefac-
ción central, armarios empotra-
dos**Artesanía para cambiar el mundo****Exposición y venta de artesanía
de la India, África y América
Latina en Solidaridad con
el Tercer Mundo.**Con esta exposición INTERMÓN quiere promocionar
las cooperativas de artesanos, que realizan trabajos
de gran valor artístico, y establecer unas relaciones
comerciales justas. Así, si usted adquiere alguno de
estos objetos, está valorando su esfuerzo
y contribuyendo a consolidar su medio de vida.**del 16 al 27 Septiembre 95**

Salón del Casino de la Unión (Hotel Sirenas) - SEGOVIA

Colaboran:

CAJA DE SEGOVIA
Obra Social y CulturalEL ADELANTADO DE SEGOVIA
RADIO SEGOVIA
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN**intermon**
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****ANUNCIOS POR PALABRAS**Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y
enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)**TEXTO****DATOS PERSONALES**

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

POBLACIÓN _____

TELÉFONO _____ NIF _____

DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

43 41 54

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

Locales Alquiler

Gobernador
Fdez. Jimenez

LOCAL 108 m². UNICO.
SE ACONDICIONARA
A SUS NECESIDADES. LA-179

B A R

Totalmente instalado
Amplia rentabilidad
Buenas condiciones
¡ Informese ! Ref-AL

Polígono "EL CERRO"

NAVE 500 m²
INSTALADA
Con parcela Ref-AL

JUNTO JOSE ZORRILLA

LOCAL ACONDICIONADO
65 m²
IDEAL PARA BOUTIQUE LA-225

Junto JOSE ZORRILLA

LOCAL 80 m².
Altura 5 m.
Ideal Almacén LA-237

LA GRANJA

LOCAL DIAFANO
105 m² planta calle.
Ideal para BAR LA-238

Zona Est. RENFE

LOCAL 100 m²
OCASION
Sólo: 55.000 LA-239

CRISTO DEL MERCADO

LOCAL ACONDICIONADO
50 m² planta calle
50 m² sótano
Sólo: 50.000 Ptas. LA-227

SAN MILLAN

LOCAL 55 m² + Almacén
ACONDICIONADO
Sólo: 65.000 LA-224

EL SALVADOR

LOCAL 80 m².
ACONDICIONADO.
Sólo: 60.000 ptas. LA-220

VIA ROMA

LOCAL ACONDICIONADO
130 m².
¡ Ocasión ! LA-235

JOSE ZORRILLA

LOCAL DIAFANO
330 m². 2 Plantas
¡ Ocasión ! LA-236

" Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Apartamento Zona San
Millán. 1 Dormitorio.
A Estrenar.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Zona San Agustín. 3
Dormitorio. 2 baños
Oportunidad.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
1 Dormitorio.
Torrecaballeros. Entrega
Inmediata. Nuevo.
ECONOMICO.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Conde Sepúlveda. 5
Dormitorios.
¡ OPORTUNIDAD !

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
5 Dormitorios. Duplex.
José Zorrilla. Garaje.
Vistas. 200 m².

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. Garaje. La
Lastrilla. En
Construcción.
FACILIDADES.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. San Jose.
Muy soleado. precio
INTERESANTE.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorio.
Torrecaballeros. Entrega
Inmediata. Nuevo.
ECONOMICO.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona Plaza
Mayor. Para rehabilitar.
MUCHA LUZ.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Alferez
Provisional. Luminoso.
ECONOMICO.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Jose
Zorrilla. 2 terrazas.
Exterior. ECONOMICO.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 5 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA VENDE

Oportunidad, piso en
Fernández Ladreda.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Amueblado, 3
dormitorios,
zona Avenida
José Antonio.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

El Carmen, 4 dormitorios,
cocina amueblada, garaje,
servicios centrales.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Piso 2 dormitorios,
zona Estación de
Ferrocarriil, calefacción
central. Ascensor.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Dos dormitorios,
amueblado, económico.

El Salvador.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Pisos de 3, 4 y 5 dormitorios,
garaje, trasteros y locales
comerciales de distintos
tamaños en el centro de
Segovia. Magníficas calidades.
¡ INFORMESE !
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Dos únicos adosados en
Zamarramala. En construcción,
4 dormitorios, 2 baños.
Magníficas
calidades.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Casa de pueblo
en la
provincia

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Chalet en Los Angeles de
San Rafael, 1030 m²
de parcela.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Finca 32 Ha. rústica y con
casa, en carbonero El Mayor.
Pie de finca: agua, luz y
teléfono. Bien situada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Finca ideal como
área de servicio
en autovía.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

**NOTICIA
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO**

ALZA VENDE: Piso en C/ La Guita-
rra, tres dormitorios, un cuarto de
baño completo, 90 m², pavimentos
de tarima y gres, servicios centra-
les, cocina amueblada en madera,
armarios empotrados, totalmente
exterior, tres terrazas, excelente
oportunidad. 13.500.000 pts. Telf:
44 36 36

ALZA VENDE: Impecable dúplex
en C/ Sepúlveda, tres dormitorios,
dos baños, dos trasteros, amplio
garaje, armarios empotrados, ex-
terior, terraza, parquet y gres, es-
caleras de mármol, hall muy gran-
de, oportunidad única. 17.000.000
pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente piso en
urbanización "El Parque", La
Granja de San Ildefonso, tres dor-
mitorios, dos baños, terraza, gara-
je opcional doble ventana, par-
quet y gres, muy buen estado,
para entrar a vivir, exterior.
13.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en San Cristó-
bal, C/ El Robledal, tres dormito-
rios, un baño, calefacción indivi-
dual, cocina semiamueblada, ar-
marios empotrados, exterior, ter-
raza, pavimentos de gres, mejo-
ras en la grifería, nueva instala-
ción de hilo musical. 15.000.000
pts.

ALZA VENDE

Precioso piso entreplanta,
C/ Vargas, 3 dormitorios,
1 baño, garaje, trastero.
Servicios centrales.

Totalmente exterior.
Semiamueblado. Excelente
oportunidad económica.

Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

C y

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Esteban A.P.I. n° 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

PISOS A ESTRENAR
TORRECABALLEROS

Uno, dos y tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

VENDE LOCAL

José Zorrilla
197 m²
Gran Fachada
Información Personal

ALQUILA OFICINAS

San Agustín
145 m².

ALQUILA OFICINAS

El Salvador

VENDE PISO

Plaza del Corpus, 98 m², 4
dormitorios, parquet, vistas a
Calle Real.

VENDE PISO

MADRID, Calle Espronceda,
barrio Chamberí, 3 dormito-
rios, parquet, calefacción
central.

VENDE PISO

Calle Real, Cervantes, 86
m², 2 dormitorios, baño.
MAGNIFICA OCASION

VENDE PARCELA

Rústica, Madrona, 72.000
m², con casa de 252 m²,
gran piscina, pista de tenis,
frontón.

VENDE PARCELAS

San Cristobal
Palazuelos Eresma

VENDE ADOSADO

EL SOTILLO, 140 m², 65
m² bajo cubierta, 4 dormito-
rios, 2 baños y un aseo, gara-
je, primeras calidades de
construcción.

VENDE ADOSADO

SAN CRISTOBAL, 167 m²,
2 salones, 3 dormitorios, 2
baños y aseo, garaje, cocina
amueblada, jardín privado,
piscina y tenis comunitario.

VENDE ADOSADO

GARCILLAN, 184 m², sa-
lon-comedor, 4 dormitorios,
2 baños, garaje, gran jardín
privado. A estrenar.

VENDE CASA

Sepúlveda
Muy céntrica

VENDE LOCAL

Calle Real
120 m².
Fachada de 4 m.

CASA YA

BUSCA SOLARES
Y CASAS VIEJAS.

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia



La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS
C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916



**- Tiene un Agente de la Propiedad Inmobiliaria
- Titulado y Colegiado -
cerca de su casa.**



**- Debe seguir la forma más rápida, eficaz y segura
a la hora de comprar, vender o alquilar
su propiedad.**



**- Debe conocer la próxima revista de
Oferta Inmobiliaria, patrocinada por el
Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad
Inmobiliaria de Segovia.**

tve1

Antena 3 Televisión

- 07.00.- RING RING
- 09.15.- SELVA MARIA
- 10.45.- CORAZON SALVAJE
- 11.25.- NOTICIAS
- 11.30.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.40.- EL TIEMPO
- 15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.15.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.05.- NOTICIAS
- 18.10.- UNA CHICA EXPLOSIVA
- 18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
- 19.00.- LA DOCTORA QUINN
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.30.- GENTE EN CARTELERIA
- 21.00.- FUTBOL. COPA UEFA: BARCELONA-VITORIA DE GUIMARAIS (En el descanso se emitirá el Telediario)
- 22.50.- CINE DE PRIMERA: "New Jack City". D: Mario Van Peebles. I: Wesley Snipes, Ice T, Allen Payne. Nueva York 1986. Nino Brown y su banda han crecido en poder a partir de la llegada del 'crack', la nueva droga a la que todos los clientes están empezando a aficionarse.
- 01.00.- TELEDIARIO-3
- 01.30.- EL TREN
- 02.25.- SIN FRONTERAS (R.)
- 03.10.- TESTIMONIO
- 03.15.- ¿COMO LO VEIS?
- 03.45.- ¿COMO LO VEIS? (R.)
- 04.15.- TELEDIARIO-4
- 04.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 09.30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.30.- SANTA BARBARA
- 11.25.- LOS MEJORES AÑOS
- 12.00.- HART Y HART
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BELAIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Victima culpable". D: Arthur Allan Seidelman. I: Phyllis Rastad y Philip Michael Thomas.
- 17.40.- EL EQUIPO A
- 19.35.- LOS SIMPSON
- 20.05.- FUTBOL. COPA DE LA UEFA: SEVILLA-OLYMPIAKOS
- 22.00.- QUERIDA FAMILIA
- 00.00.- HERMIDA Y CIA
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "La venganza de Al Capone". D: Michael Pressman. I: Keith Carradine, Ray Sharkey. Estados Unidos, años 30. El crimen organizado ha alcanzado su época de máximo esplendor con una terrible figura en lo alto de la cúpula: Al Capone.
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA: "Queremos los coronales". D: Mario Monicelli. I: Ugo Tognazzi, Francois Perrier. Un diputado italiano decide reunir a un grupo de militares con el objetivo de dar un golpe de estado e instaurar una dictadura en su país.
- 06.40.- LA LLAMADA DEL OESTE

- 21.10.- TELECUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.40.- MEDICO DE FAMILIA
- 22.50.- MELROSE PLACE
- 23.40.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00.40.- CINE: "El caso está cerrado, olvidelo". D: Damiano Damiani. I: Franco Nero, Roccardo Cucciolla.
- 03.10.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.35.- SE BUSCA VIVO O MUERTO

CANAL+

- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: TIC TAC TOONS
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- PRIMER PLANO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "GUNCRAZY"
- 11.34.- CINE: "TINA"
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: MI VIEJO ROCKERO
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION NOTICIAS
- 15.00.- CINE: "RUSTICOS EN DINEROLANDIA"
- 16.31.- CINE: "GENTE DE SUNSET BOULEVARD" (V.O.)
- 18.18.- DOCUMENTAL: BLUE JEANS
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: EL CRITICO
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: PADRES FORZOSOS
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Desvío al paraíso"
- 23.36.- CIEN AÑOS DE CINE: "BUENOS DIAS BABILONIA"
- 01.30.- MUSICA NOCHE: "LA TRAVIATA" de Verdi
- 03.55.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 05.41.- CINE: "DESTINOS OPUESTOS"
- 07.05.- ESPECIAL INFORMATIVO



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07.30.- A SABER
- 08.00.- LA BANDA DE...
- 09.00.- ELENA Y LOS CHICOS
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- MADRID DIRECTO
- 11.30.- SIRENAS
- 12.40.- METEORO
- 13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- ESO HAY QUE VERLO
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

F.C. BARCELONA-VITORIA DE GUIMARAIS, POR LA PRIMERA DE TVE

La primera cadena de TVE retransmite hoy en directo la segunda eliminatoria, partido de ida, del Trofeo de la UEFA, que enfrentará al F.C. Barcelona con el Vitoria de Guimaraes, un encuentro en el que el equipo de Cruyffes favorito. En la primera eliminatoria, el Barcelona lo tuvo fácil con el Hapoel Beer Sheva de Israel, que más que un equipo profesional daban la impresión de ser un grupo de amigos, al que venció en el partido de ida por siete goles a cero y en el de vuelta por cinco a cero. El Vitoria de Guimaraes, por su parte, se enfrentó en la primera eliminatoria con el Standard de Lieja, al que venció en Portugal por 3 goles a 1 aun-

que empató a cero en el partido de vuelta. El equipo portugués no es, sobre el papel, un rival peligroso para el mejor Barcelona, aunque nunca se sabe porque en estos partidos los pequeños suelen plantarle cara a los teóricamente más grandes. El Vitoria de Guimaraes está el octavo en la tabla de la liga portuguesa, con 10 puntos. El entrenador del Barcelona, pensando en este encuentro, no alineó el pasado domingo a los recuperados Kodro y Prosinecky en el partido de liga en el que se enfrentó al Atlético de Bilbao y reforzará la escuadra barcelonista en este encuentro internacional.

GEORG SOLTÍ DIRIGE "LA TRAVIATA"

Canal+ ofrece hoy, en el espacio "Música noche", que se emite en horario de madrugada, "La Traviata", una de las obras más representativas de Giuseppe Verdi, en esta ocasión bajo la dirección de Georg Solti y con la interpretación de la soprano Angela Gheorghiu. La versión de la ópera de Verdi que ofrece Canal+ se grabó en el Covent Garden londinense y supuso un gran éxito de crítica y público, y le valió el reconocimiento absoluto a la soprano rumana en su primera interpretación de Violeta en esta obra de Verdi, que aparecerá en disco y video. La representación de hoy mues-

tra también a un Solti cada vez mas "verdiano" y más vitalista en la dirección de una de las óperas más perfectas, carismáticas y emocionantes de toda la historia del género lírico. Reconocida como la revelación de la temporada operística, Angela Gheorghiu nació hace 29 años en Adjud, una aldea de la Moldavia rumana y se graduó en la Academia de Música de Bucarest en 1990. La periodista Rosa María Mateo, presentadora de las Noticias del fin de semana en Antena 3 TV, acompañará en esta ocasión a Juan Angel Vela en la presentación del espacio.

REBECA, EL CINE DE ALFRED HITCHCOCK

"La otra noche soñe que volvía a Manderlich...", dice la voz en "off" de Joan Fontaine nada más comenzar "Rebeca", mientras la cámara se acerca a una enorme y algo lúgubre mansión. "Rebeca", que emite hoy La 2 en el espacio "Cine Club", es una de esas películas inolvidables, de actores sobrios, de narración impecable, de ritmo perfecto, que puede verse muchas veces sin que canse, y cada vez que se ve nos envuel-

ve en su misterio como si fuese la primera vez. Alfred Hitchcock llevó al cine, en 1940, esta novelita que él convirtió en una obra maestra, gracias al buen hacer de los guionistas Robert E. Sherwood y Joan Harrison, pero sobre todo a su mano mágica. Laurence Olivier, Joan Fontaine, Judith Anderson y George Sanders bordaron sus papeles en esta historia preñada de misterios y obsesiones.

Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA

- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- SEGOVIA DEPORTIVA
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- COSTUMBRES, HISTORIAS Y OTRAS FORMAS DE VIDA
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- CINE DE NOCHE
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y festivos: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

Estreno a nivel nacional del premio especial del jurado y premio al mejor actor en el Festival de Cannes 1995

"CARRINGTON"

SALA 2

Todos los días: 7,30 t. y 10,30 n.

MEL GIBSON - SOPHIE MARCEAU
"Su pasión cautivó a una mujer. Su valor inspiró a todo un pueblo. Su corazón desafió a un rey"

"BRAVEHEART"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y festivos: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

"APOLO 13"

SEGUNDA SEMANA DEL ESTRENO MAS ESPECTACULAR

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche
Sábado y festivos: 5,15, 7,30 y 10,30

"LA FLOR DE MI SECRETO"

La última película de ALMODOVAR

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

SE NIEGA A PAGAR EL RESCATE POR SU SUEGRA

Un próspero comerciante peruano se niega a pagar un rescate por su suegra, que al parecer ha sido secuestrada por delincuentes comunes, según ha informado la Policía. El comerciante se niega a responder a las llamadas telefónicas de los secuestradores y desarrolla sus actividades con normalidad y tranquilidad, como si nada hubiera pasado, mientras que su esposa está afligida y angustiada. La Policía, que no ha dado a conocer la identidad de los protagonistas del singular episodio, ha explicado que el empresario ha dicho que no está dispuesto a pagar "ni un peso" por su suegra, porque cree que se trata de un autosecuestro de la mujer. "El no quiere saber nada del asunto, a pesar de que el monto del rescate que le piden los presuntos secuestradores no es muy alto", indicó un policía.

DELFIN MUERTO

Unos bañistas encontraron un delfín muerto y varado en la playa de Hospitalet del Infante (Tarragona). Según fuentes policiales, el delfín, de más de dos metros de longitud, fue encontrado junto a una cala. El Centro de Recuperación de Animales Marinos de Cataluña se hizo cargo del cadáver del delfín, que al parecer murió hace varios días.

MISCELANEA



Felipe de Borbón, a la izquierda, cabalga por el Lucio de Marilópez durante el rodaje de la serie. TELEFOTO EFE

Los programas se emitirán por TVE el próximo mes de abril

El Príncipe de Asturias rueda en Doñana la serie "España salvaje"

El Príncipe de Asturias rodó ayer en las marismas del Guadalquivir del Parque de Doñana, en el término sevillano de Aznalcázar, varias escenas de su intervención como presentador-conductor de la serie de Televisión Española "La España salvaje", dedicada en esta ocasión a los humedales.

Doñana (Huelva) (Efe).— Don Felipe, que también participó el domingo en el rodaje de varias escenas en el interior del parque, entre las provincias de Huelva y Sevilla, reanudó a primeras horas de la tarde de ayer en el Lucio de Marilópez la grabación de distintas imágenes de la serie, que se emitirá el próximo abril. Ante varias decenas de periodistas, el heredero de la Corona, ataviado con pantalón vaquero, camisa clara y botos cam-

peros, rodó montado a caballo parte del capítulo dedicado a los humedales de la serie televisiva, y participó en un almuerzo tradicional de la marisma de Doñana, compuesto de tostadas y sardinas asadas.

En Marilópez, a unos veinticinco kilómetros en el interior de Doñana, el Príncipe estuvo acompañado por el director científico del parque, Miguel Delibes; guardas de la reserva; el responsable del rodaje, Borja Car-

delús; y personal de la serie, coproducida por TVE y la Asociación para la Defensa de la Naturaleza (ADENA). En esta ocasión, la intervención del Príncipe de Asturias versó sobre la trascendencia ecológica de los humedales, con el rodaje de varias tomas para la serie, patrocinada con 260 millones de pesetas por el Grupo TENEO, en una finca de ADENA dentro de la Reserva Biológica de Guadiamar.

Según responsables de la serie, el Príncipe se ha adaptado con rapidez a estar delante de las cámaras con naturalidad y se ha integrado muy bien en el equipo de la serie, "plenamente, como uno más", matizaron.

● El cantante Sergio Dalma, que ayer debía haber sido juzgado en Sevilla por agredir a un fotógrafo de prensa, presentó al juez un escrito en el que aceptaba ser condenado a 15 días de arresto y a pagar una indemnización de 53.100 pesetas, por lo que la vista oral fue suspendida. Su guardaespaldas también manifestó su conformidad con la pena solicitada contra él, por lo que le pagará una multa de 150.000 pesetas y una indemnización de 50.000. Sergio Dalma, que se llama en realidad José Capdevilla Querol, está acusado de una falta de malos tratos por agarrar por el cuello y tirar al suelo a un fotógrafo que intentaba fotografiarle en compañía de su esposa, mientras que el guardaespaldas está acusado de un delito de daños por haber causado desperfectos en la cámara fotográfica.

● El juzgado de instrucción número 1 de Mataró ha abierto diligencias por la denuncia de unos adolescentes de Argenton (Barcelona) que han acusado al guardia civil Antonio David Flores, novio de "Rociño", por insultarles y amenazarles tras una disputa. El abogado del joven, popular por su noviazgo con la hija de Rocío Jurado y Pedro Carrasco y por su presunta apropiación del importe de una multa que impuso a un conductor, confirmó que Antonio David ha sido acusado por los jóvenes, a los que increpó e insultó para responder a los insultos que, según él, proferían hacia su novia.

HOY NO ES FIESTA

La deforestación en la Amazonia aumento el 50%

Manaos (Brasil) (Efe).— La deforestación de la Amazonia brasileña aumentó un 50 por ciento entre julio y septiembre pasados en relación con igual periodo de 1994, según el Instituto de Medio Ambiente y Recursos Naturales Renovables. Esta situación se constató con la observación efectuada a través del satélite Noaa-14, cuyas fotografías muestran más zonas sin árboles.

El impacto ambiental de la deforestación es lo que más preocupa a las autoridades ambientales de Brasil, al tiempo que la población asegura que la contaminación producida por el fuego ha agudizado sus problemas respiratorios. El físico Marcos Sierra, rector de la Universidad Federal de Rondonia, explicó que la "desde lo

alto no se puede ver la tierra, y del suelo no se ve el cielo hace meses". El médico Carlos Curi manifestó que "es la mayor crisis de problemas respiratorios que he visto en la región".

En 25 años de expansión de la frontera agrícola, en el Estado de Rondonia fueron cortados árboles en una extensión de 5,2 millones de hectáreas, que corresponde al 22% de su territorio.

El presidente del Banco Mundial (BM), James Wolfensohn, pidió la semana pasada disculpas a Brasil por el daño ecológico causado a la Amazonia en la década de los 80, cuando aportó 65 millones de dólares para financiar el Polo Nordeste, que abrió carreteras y creó una frontera agrícola y pecuaria en Rondonia.

VISTO Y NO VISTO



RELEVO EN SAN FRUTOS.— Miguel Angel Torrego y Juan Aragoneses, que han atendido durante 17 años la parroquia de San Frutos y han sido trasladados a Ayllón, presentaron ayer ante la comunidad del barrio de La Albuera a los dos sacerdotes que les sustituirán. Jesús Ríaza y Fernando Mateo, que el pasado domingo se ordenó presbítero, tomaron el relevo en un sencillo acto celebrado en la iglesia parroquial.— (Foto: Juan Martín).